

b35



Instruktion för sömnad

bernette
SWISS DESIGN

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

MASKINENS DELAR

Delarnas namn	6
Standardtillbehör	7
Skyddsöverdrag	7
Sybord	8
Sybehörslåda	8
Friarmssömnad	8

FÖRBEREDELSE

Elansluta	9
Styra syhastigheten	9
Syfotsspak	10
Byta syfot	10
Ta bort och sätta fast syfotshållaren	10
Byta nål	11
Tyg- och nåltabell	11
Använda trådrullehållarna	12
Ta bort och sätta i spolkapseln	12
Linda på spolen	13
Trä spolkapseln	13
Trä maskinen	14
Påträdare	14
Dra upp spoltråden	15
Trådspänningsratt	15
Sömvalsratt	16
Stygnlängdsratt	16
Stygnbredds ratt	16
Backspak	17
Sänka och höja mataren	17

ENKEL SÖMNAD

Raksöm	18
Ändra syriktning	18
Styrlinjer	19
Hörnvändning	19

NYTTOSÖMMAR

Enkel sicksack	19
Överkasta	20
Trestegs-sicksack	20
Stretchoverlock	21
Trippel-raksöm	21
Trippel-sicksack	22
Sy i knappar	22
Automatiskt knapphål	23
Knapphål med trådinlägg	25
Blixtlås	26
Blindstygn	27
Rullsöm	28

DEKORSÖMMAR

Varioverlock (musselsöm)	29
Rynksöm	29
Applikationer	30
Stretchsömmar	30

SKÖTSEL AV MASKINEN

Rengöra spolkapsel och griparbana	31
Demontera griparbanan	26
Montera griparbanan	31
Smörja	32
Rengöra mataren	32
Felåtgärder	33

SÖMMAR

Översikt	34
----------	----

VIKTIGT!

När du använder en elektrisk apparat måste följande grundläggande säkerhetsåtgärder åtlidas:

Läs bruksanvisningen noga före användning av maskinen.

Förvara bruksanvisningen på lämpligt ställe vid maskinen och skicka med den om du överlåter maskinen till någon annan

När maskinen inte används eller om den lämnas utan uppsikt, ska den alltid kopplas bort från elnätet. Det gör du genom att dra ut kontakten.

FARA!

Risk för elstötar!

1. Lämna aldrig maskinen utan uppsikt när den är elansluten.
2. Koppla alltid bort maskinen från elnätet direkt efter användning och före rengöring.
3. LED-STRÅLNING: Titta inte på den direkt på LED-lampan med optiska instrument.

VARNING!

Risk för brännskador, brand, elstötar och personskador!

1. Barn under 8 år samt personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller otillräcklig kunskap och erfarenhet för att hantera maskinen får inte använda den. I fallen ovan får de bara använda maskinen om det finns någon person som ansvarar för säkerheten och förklarar hur man använder maskinen.
2. Maskinen är ingen leksak. Var extra försiktig om barn använder maskinen eller den används i närheten av barn eller personer med begränsad riskuppfattning.
3. Maskinen är bara avsedd att användas på de sätt som bruksanvisningen beskriver. Du får bara använda de sybehör som tillverkaren rekommenderar.
4. Håll barn under uppsikt, så att de inte leker med maskinen.
5. Du får aldrig använda maskinen med

trasig sladd eller kontakt, när den inte fungerar som den ska, om den blivit tapad, skadad eller fallit i vatten. Ta maskinen till närmsta auktoriserade återförsäljare eller servicecenter för genomgång, reparation resp. elektrisk eller mekanisk justering.

6. Använd inte maskinen med igentäppta ventilationsöppningar. Håll ventilationsöppningar och syfot fria från ludd, damm och tygrester.
7. Håll fingrarna borta från alla rörliga delar. Var särskilt försiktig runt symaskinsnålen.
8. Använd alltid rätt stygnplåt. Fel stygnplåt kan göra att nålen bryts av.
9. Använd inte böjda nålar.
10. Dra inte i eller skjut inte på tyget när du syr. Det kan leda till att nålen bryts av.
11. Slå av maskinen (huvudströmbrytaren i läge "O") om du gör något runt nålen – t.ex. påträdnings eller nålbyte, spolpåträdnings eller syfotsbyte.
12. Koppla alltid bort maskinen från elnätet (dra ur kontakten) före rengöring och underhåll som t.ex. lampbyte eller annat underhåll som bruksanvisningen beskriver. Barn måste hållas under uppsikt när de sysslar med rengöring och underhåll.
13. Stick inte in föremål i maskinens öppningar och låt inte något falla in.
14. Maskinen är bara avsedd för användning på torra och skyddade ställen. Maskinen är inte avsedd för fuktiga och våta miljöer.
15. Maskinen är inte avsedd för användning i närheten av drivgasprodukter (sprayer) eller syrgas.
16. Gör maskinen strömlös genom att slå av huvudströmbrytaren ("O" – av) och sedan dra ut kontakten. Dra alltid i stickkontakten, inte i sladden.
17. Det är bara tillverkaren, behörig service-tekniker eller liknande som får byta trasig sladd på fotpedalen för att undvika risk.
18. Ställ inga föremål på fotpedalen.
19. Byta alltid glödlampan mot en av samma typ.
20. Maskinen är inte avsedd för fotpedaler av typ C-1028 (100-120 V) eller KD-2902 (220-240 V).
21. Ljudtrycksnivån vid vanlig användning är mindre än 75 dB(A).
22. Maskinen har skyddsisolering (gäller inte USA och Kanada). Du får bara använda

originalreservdelar. Följ underhållsanvisningarna för skyddsisolerade produkter.



VARNING!

Maskinen är avsedd för privat hemanvändning. Intensiv och kommersiell användning kräver regelbunden rengöring och särskild skötsel.

Garantin gäller inte per automatik ens inom garantitiden vid tecken på förslitning och utnötning pga intensiv eller kommersiell användning. I sådana fall ligger avgörandet alltid hos lokal, behörig underhållspersonal.

OBS!

Förvarar du maskinen i kallt utrymme, ställ den varmt ca 1 timme före användning.

Alla rättigheter förbehålls

Ändringar på maskinens utrustning och tillbehör kan ske när som helst utan förvarning pga tekniska skäl och produktförbättringar. Sybehörens kan även få landsspecifika ändringar.

Underhåll av skyddsisolerade produkter

En skyddsisolerad produkt har dubbel isolering i stället för jordning. Det finns ingen jordning i en skyddsisolerad produkt och du får inte heller sätta i någon. Underhåll av skyddsisolerade produkter kräver stor noggrannhet samt mycket god systemkännedom, så därför är det bara behörig elektriker som tillåts göra det. Du får bara använda originalreservdelar till skyddsisolerade produkter. En skyddsisolerad produkt är märkt med texten "SKYDDSISOLERING" eller "SKYDDSISOLERAD".

Produkten kan även vara märkt med symbolen .

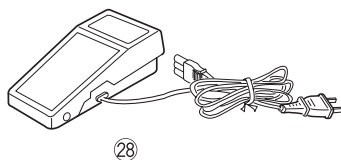
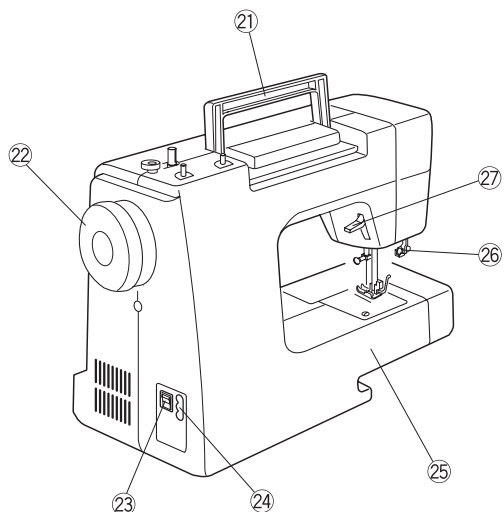
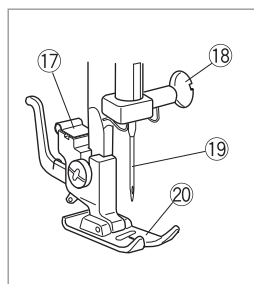
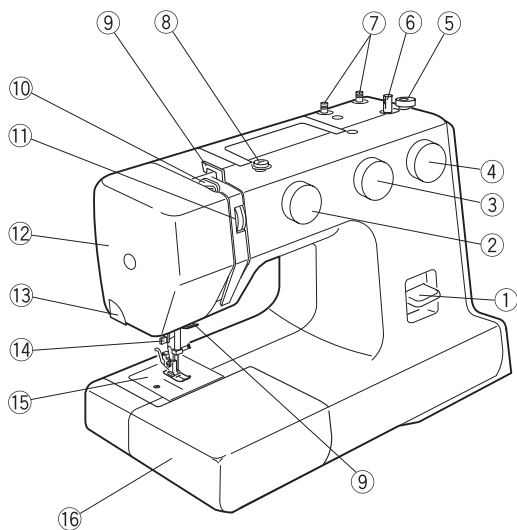
Gäller bara Europa: Barn över 8 år samt personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller otillräcklig kunskap resp. erfarenhet för att hantera maskinen får bara använda den under uppsikt efter instruktion om säker användning och om de förstår riskerna med användningen. Barn får inte använda maskinen som leksak. Barn måste hållas under uppsikt av ansvarig användare när de sysslar med rengöring och underhåll.

Utanför Europa (förutom USA och Kanada): Personer (och barn) med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller otillräcklig kunskap resp. erfarenhet för att hantera maskinen får bara använda den under uppsikt av säkerhetsansvarig person efter instruktion om säker användning. Håll barn under uppsikt, så att de inte leker med maskinen.

SPARA DENNA BRUKSANVISNING!

MASKINENS DELAR

Delarnas namn



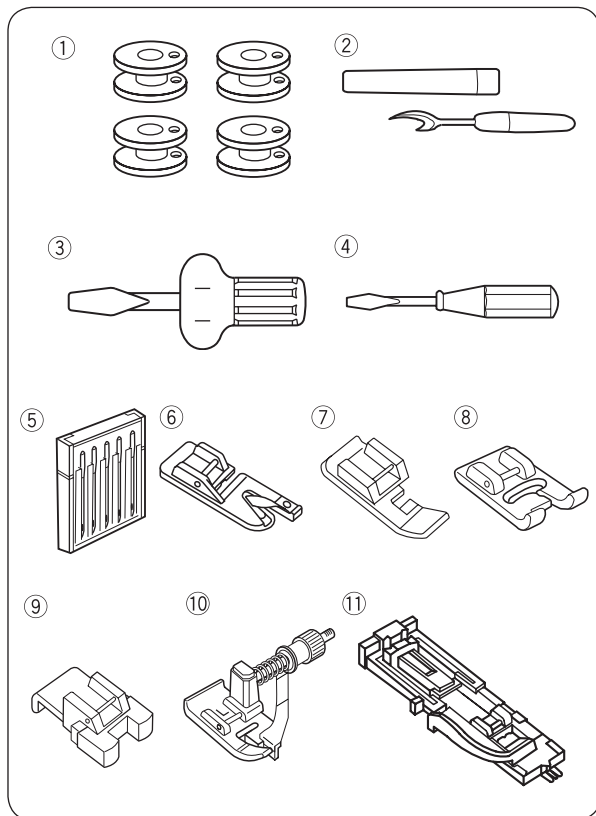
OBS!

Bär symaskinen med en hand i handtaget och den andra under som stöd.

OBS!

Ändringar på design och specifikationer kan ske när som helst utan förvarning.

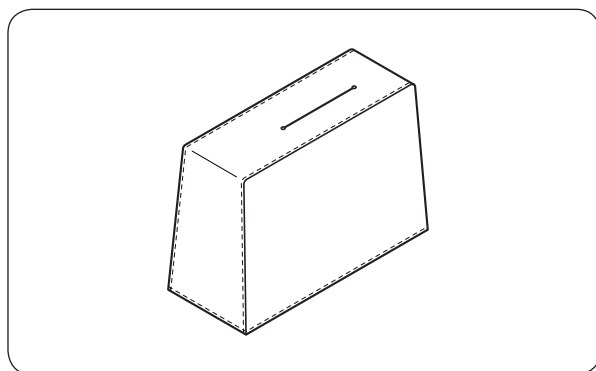
*Den medföljande fotpedalen behöver inte se ut som den på bilden.



Standardtillbehör

- ① Spolar (4 st.)
- ② Sprättare (knapphålsöppnare)
- ③ Skruvmejsel (stor)
- ④ Skruvmejsel (liten)
- ⑤ Nålsortiment
- ⑥ Fållningsfot
- ⑦ Blixtlåsfot
- ⑧ Satångfot
- ⑨ Knappsyfot
- ⑩ Blindstygnsfot
- ⑪ Knapphålsfot med släde

Mer information om extratillbehör på vår webbsajt:
<http://www.mybernette.com/accessories>

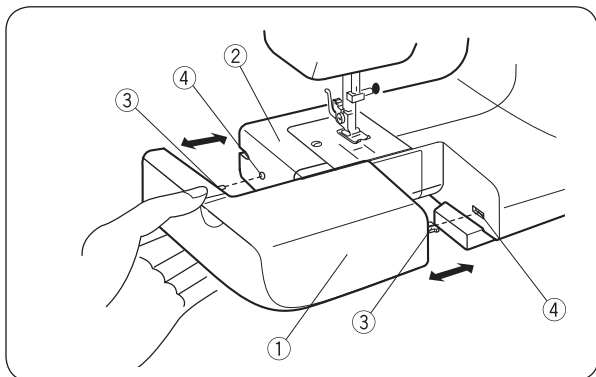


Skyddsöverdrag

Syanvisning till ditt eget, individuella skyddsöverdrag på:



<http://www.mybernette.com/cover>



Sybord

Sybordet ger större sömnadsyta och går att ta bort för friarmssömning.

- **Ta bort sybordet:**

Dra bort bordet till vänster från friarmen.

① Sybord

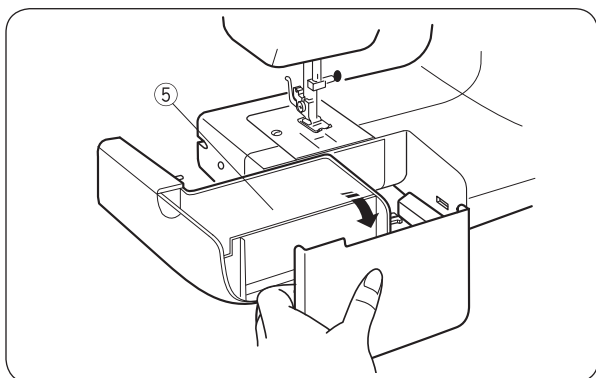
- **Sätta på sybordet:**

Skjut in sybordet längs friarmen och infattningarna in i öppningarna tills bordet snäpper fast i maskinen.

② Friarm

③ Infattningar

④ Öppning

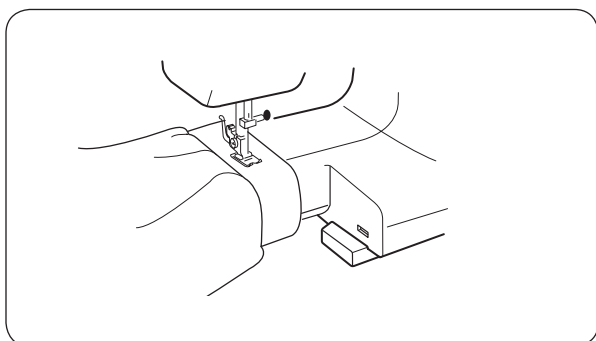


Sybehörlåda

Förvarar sybehören i sybordet.

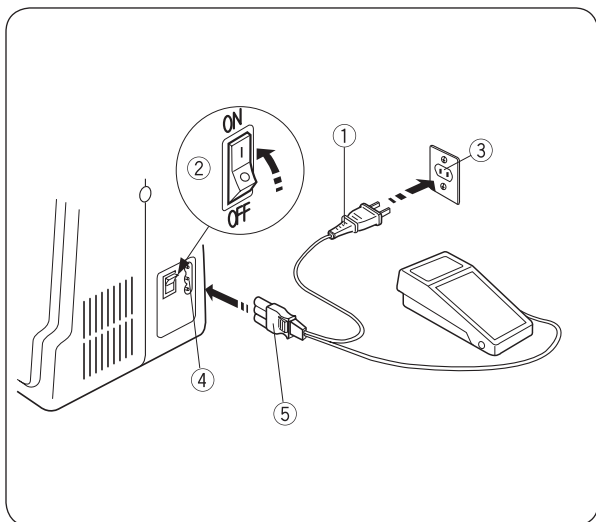
Öppna sybehörlådan genom att fälla upp locket.

⑤ Sybehörlåda



Friarmssömning

Friarmssömning passar för ärmar, linningar, byxben och andra rörformade kläddelar. Friarmen går även att använda för strumpstopning eller lappning av knän och armbågar.



FÖRBEREDELSE

Elansluta

- 1 Slå av huvudströmbrytaren.
- 2 Sätt i maskinkontakten i maskin-/fotpedaluttagen.
- 3 Sätt i stickkontakten i eluttaget.
- 4 Slå på huvudströmbrytaren.

- ① Stickkontakt
- ② Huvudströmbrytare
- ③ Eluttag
- ④ Maskin-/fotpedaluttag
- ⑤ Maskinkontakt

⚠ FÖRSIKTIGT!

Kontrollera att märkspänningen matchar nätspänningen innan du elansluter.

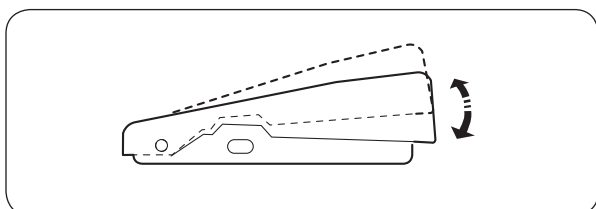
⚠ VARNING!

Kontrollera syområdet under användning och att du inte av misstag kommer åt rörliga delar som trådlyftare, handhjul eller nål.

Slå av huvudströmbrytaren och koppla bort maskinen från elnätet i följande fall:

- om maskinen lämnas utan uppsikt.
- om du ska sätta på eller ta bort delar.
- om du ska rengöra maskinen.

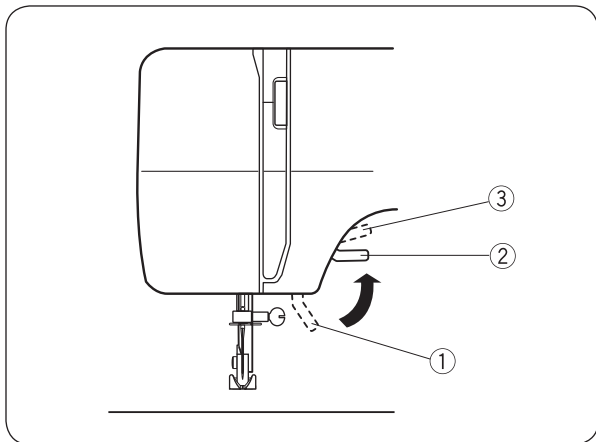
Ställ inga föremål på fotpedalen, maskinen kan starta av misstag.



Styra syhastigheten

Du styr syhastigheten med fotpedalen.

Ju mer du trampar på fotpedalen, desto snabbare går maskinen.



Syfotsspak

Syfotsspaken lyfter och sänker syfoten.

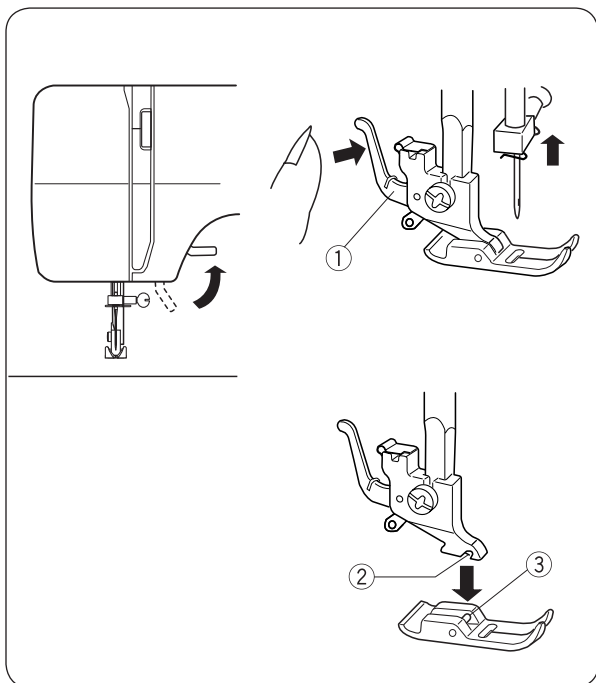
Den går att lyfta ca 0,6 cm (1/4") över det normala övre läget för att ta bort syfoten smidigt eller lättare placera tjockt tyg under foten.

- ① Nedsänkt läge
- ② Normalt övre läge
- ③ Högsta läge

Byta syfot

⚠ FÖRSIKTIGT!

Slå av huvudströmbrytaren innan du byter syfot. Använd alltid rätt fot för vald söm. Fel fot kan leda till att nålen bryts av.



- ① Syfotsfrigörare
- ② Spår
- ③ Syfotstapp

• Ta bort:

Vrid handhjulet moturs tills nålstången är i sitt högsta läge.

Lyft syfoten.

Tryck på syfotsfrigöraren för att låsa upp syfotshållaren.

• Sätta fast:

Placera syfoten så att syfotstappen är direkt under syfotshållarens spår. Sänk syfoten.

Sätta fast och ta bort syfotshållaren^①

⚠ FÖRSIKTIGT!

Slå av huvudströmbrytaren innan du byter syfotshållare.

Gängtapp

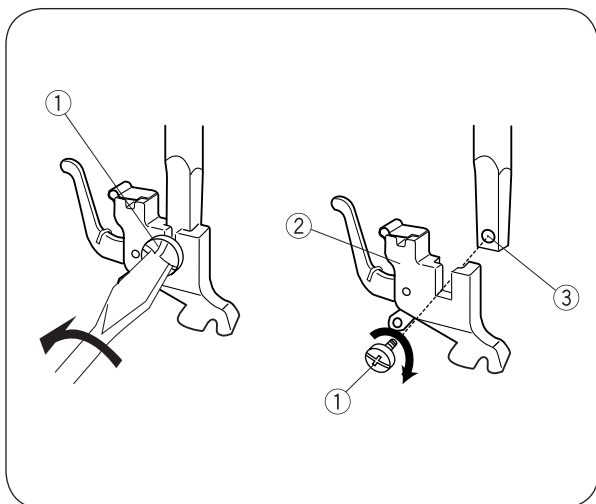
- ② Syfotshållare
- ③ Gänghål

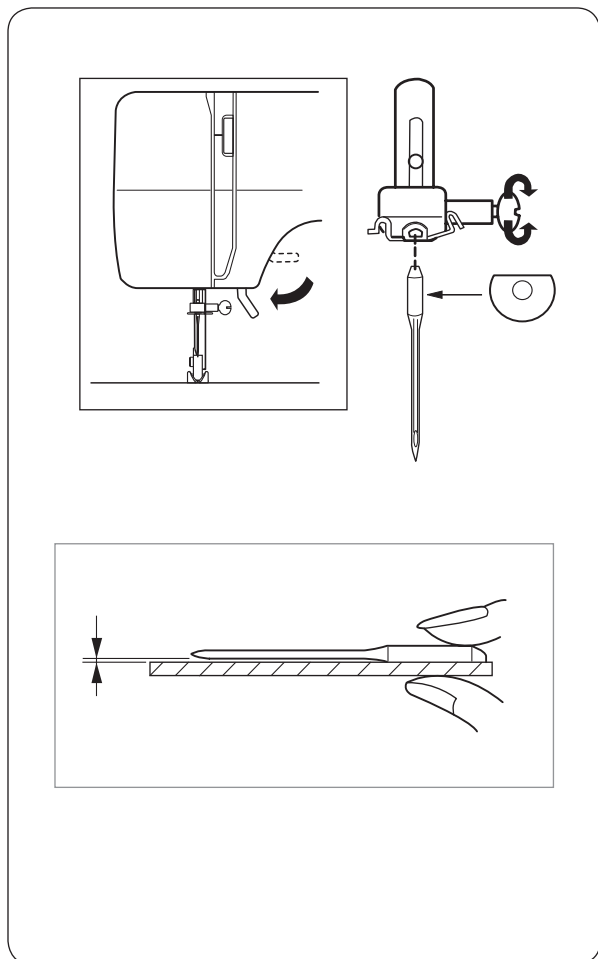
• Ta bort:

Skruva ur gängtappen moturs med skruvmejsel.

• Sätta på:

Rikta in hålet i syfotshållaren mot gänghålet på fotstången. För in gängtappen i hålet. Dra åt gängtappen medurs med skruvmejsel.





Byta nål

⚠ FÖRSIKTIGT!

Se till så att huvudströmbrytaren är av och maskinen är bortkopplad från elnätet innan du byter nål.

Lift nålen genom att vrida handhjulet moturs och sänk syfoten.

Slå av huvudströmbrytaren.

1 Lossa nålfästskruven genom att vrida den moturs.

Ta ut nålen ur fixeringen.

2 Sätt i ny nål i nålfixeringen, nålens platta sida ska vara bakåt.

Tryck upp nålen tills det tar stopp när du sätter i ny nål i nålfixeringen och dra åt nålfästskruven.

• Kontrollera nålen:

Lättaste sättet att se om nålen är rak är att lägga den platta nålsidan på jämnt underlag (stygnplåt, glasskiva osv.). Avståndet mellan nål och det jämna underlaget ska vara helt jämnt.

Använd aldrig avtrubbade nålar.

	Tyg	Tråd	Nål
Tunt	Linong Georgette Trika Organza Kräpp	Siden nr 80-100 Bomull nr 80-100 Syntet nr 80-100	Nr 9/65-11/75
Medel-kraftigt	Lakansväv Jersey Bredväv Fleece	Siden nr 50 Bomull nr 50-80 Syntet nr 50-80	Nr 11/75-14/90
Kraftigt	Denim Tweed Flausch Kviltat	Siden nr 30-50 Bomull nr 40-50 Syntet nr 40-50	Nr 14/90-16/100

Tyg- och nålatabell

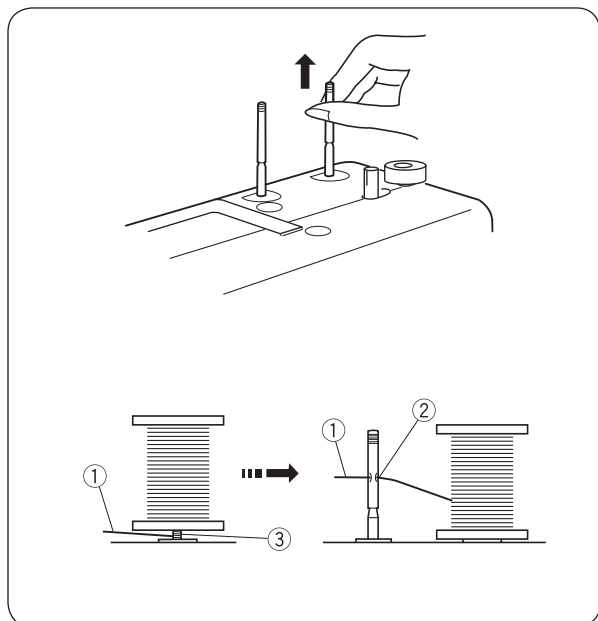
- Använd nålstorlek 11/75 eller 14/90 för vanlig sömnad.
- Syr du på ett lätt tyg, använd fin tråd och fin nål för att inte skada tyget.
- Kraftigare tyger kräver en nål som är tillräckligt grov för att genomborra tyget utan att fransa ur nåltråden.
- Prova alltid nålstorleken på en överbliven restbit av det tyg du ska sy i.
- Använd som regel samma tråd till nål och spole.

OBS!

Nålsortimentet innehåller 1 nål med blå kolv (nr 11/75), 2 nålar nr 11/75 och 2 snålar nr 14/90. Vi rekommenderar att du använder Organ-nålar för bästa slutresultat.

OBS!

Syr du på töjbara, mycket fina tyger och syntet, använd nål med blå kolvar (finns att köpa i handeln). Nålar med blå kolvar förhindrar effektivt felstygn.



Använda trådrullehållarna

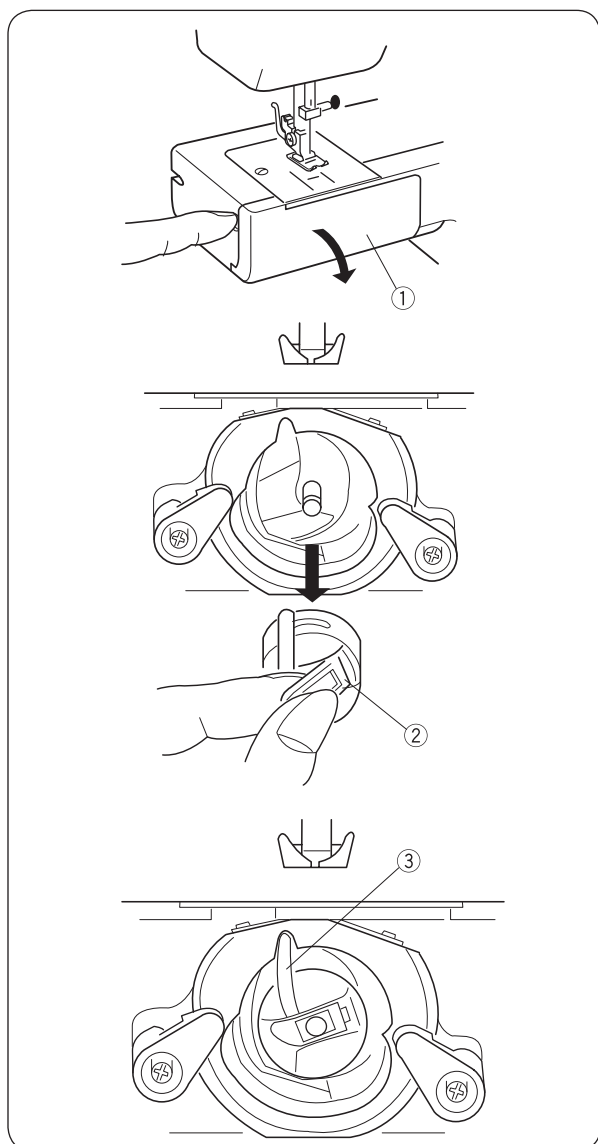
Trådrullehållarna håller trådrullarna så att du kan trå maskinen.

Dra upp trådrullehållarna vid användning. Tryck ned dem vid förvaring.

OBS!

Använder du tråd som tenderar till att sno sig runt trådrullehållaren, trä tråden genom trådrullehållarens öppning (se bilden). Öppningen ska vara mot trådrullen.

- ① Övertråd
- ② Öppning
- ③ Insnodd tråd



Ta bort och sätta i spolkapseln

Ta bort sybordet genom att dra det åt vänster.

Öppna griparlocket.

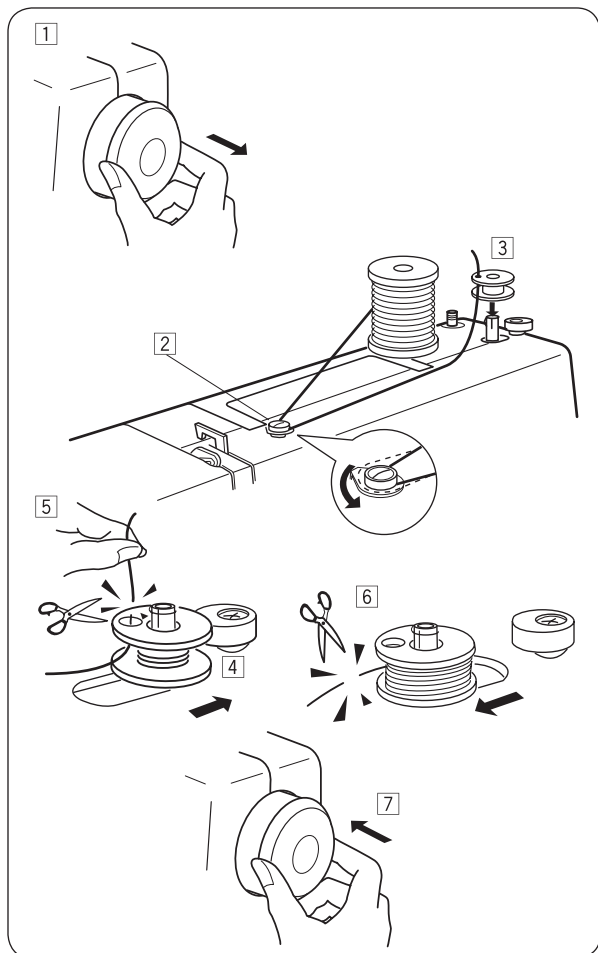
- ① Griparlock

Lyft nålen genom att vrida handhjulet moturs. Ta ut spolkapseln genom att hålla i klaffen.

- ② Klaff

Sätt i spolkapseln med kapselpiggen i griparbanans urtag.

- ③ Kapselpigg

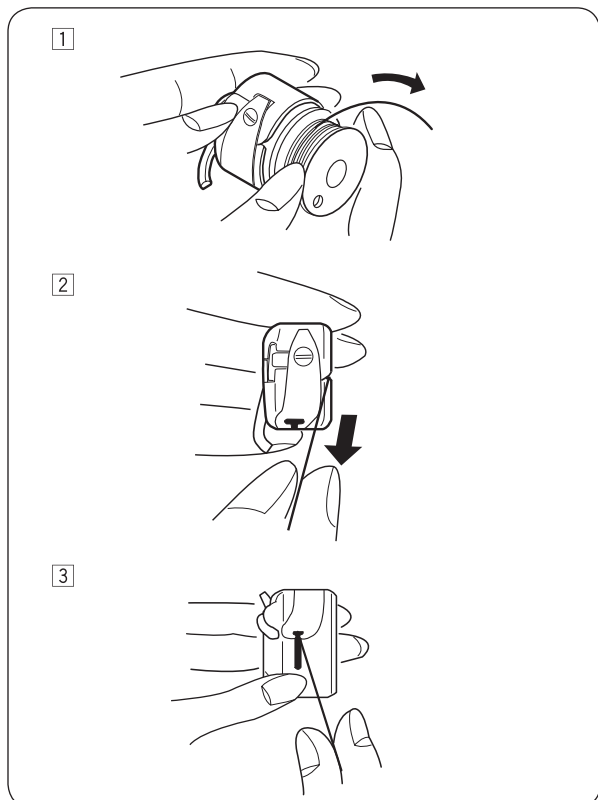


Linda på spolen

- 1 Dra ut handhjulet.
- 2 Dra tråd från trådrullen.
Dra tråden runt spolförspänningen.
- 3 Dra igenom tråden inifrån och ut genom spolöppningen.
Sätt spolen på spoltappen.
- 4 Tryck den åt höger.
- 5 Håll fast den fria tråddänden och trampa samtidigt på fotpedalen.
Stanna maskinen efter ett par varv och klipp av tråden vid spolöppningen.
- 6 Trampa på fotpedalen igen.
Stanna maskinen när du lindat spolen full med tråd.
Sätt tillbaka spoltappen igen genom att skjuta axeln åt vänster till sitt ursprungsläge och klipp av tråden.
- 7 Sätt tillbaka handhjulet till sitt ursprungsläge.

OBS!

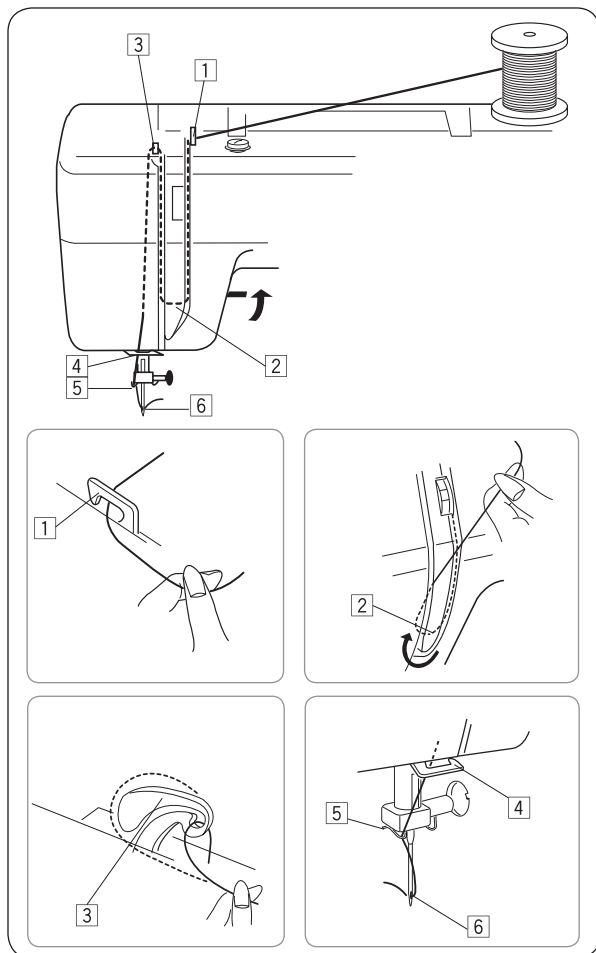
Tryck spoltappen åt vänster när du stannat maskinen.



Trä spolkapseln

- 1 Sätt i spolen i spolkapseln.
Kontrollera att tråden blir avlindad i pilens riktning.
- 2 Dra tråden genom spolkapselns slitsöppning
- 3 Dra tråden under spännfjädern och in genom mataröglan.

*Dra upp en ca 10 cm (4") lång spoltråd.



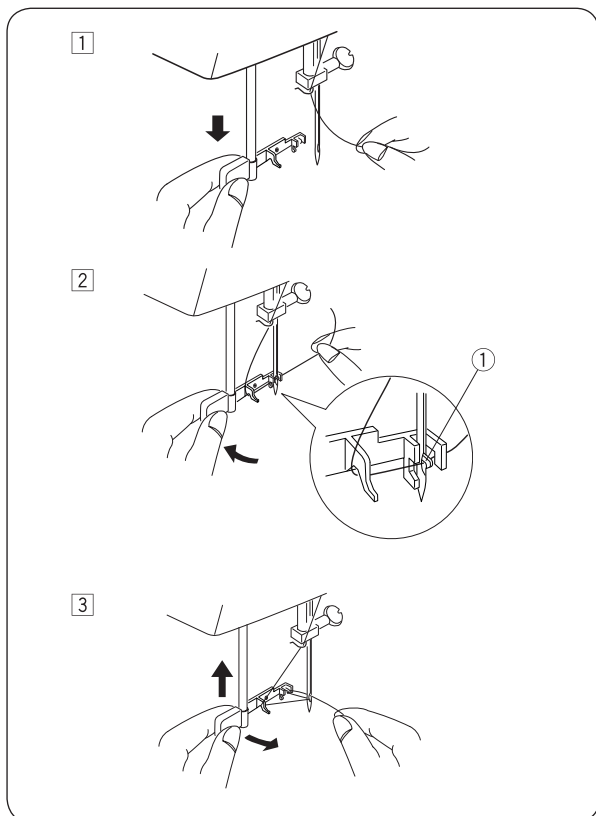
Trä maskinen

För trådljftaren till sitt högsta läge genom att vrida handhjulet moturs.

Lyft syfoten.

Sätt en trådrulle på trådrullehållaren (se bilden) så att tråden lindas från trådrullens baksida.

- 1 Dra tråden med båda händerna igenom trådledaren.
- 2 Håll emot tråden vid trådrullen och dra samtidigt ned tråden till spänn delen och sedan runt trådspänningen.
- 3 Dra tråden stadigt uppifrån och från höger till vänster igenom trådljftaren.
- 4 Dra sedan ned tråden och för den från höger till vänster igenom trådledaren nedtill på syhuvudet.
- 5 Dra tråden nedåt på vänstersidan av nålstången och in igenom trådledaren.
- 6 Trä nålsögat framifrån och bakåt.



Påträdare

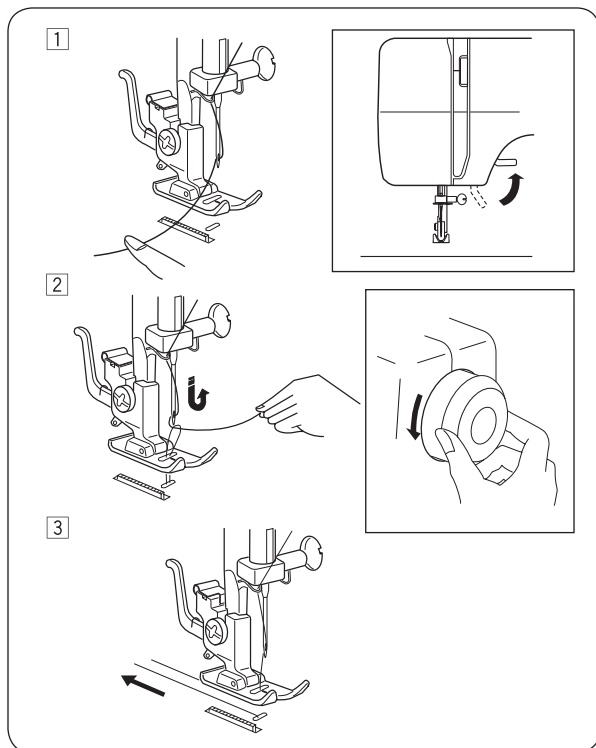
- 1 Kör upp nålen till sitt högsta läge genom att vrida handhjulet moturs. Dra påträdaren så långt ned som det går.
- 2 Vrid påträdaren bakåt så att griparen åker ut och

kan gå in genom nålsögat bakifrån.

Dra tråden runt ledaren och under haken. Håll extra uppsikt över nålspetsen.

- 1 Haken

- 3 Vrid påträdaren moturs för att dra tråden genom nålsögat. Släpp påträdaren långsamt men håll fast trådslingan. En trådslinga dras upp igenom nålsögat.



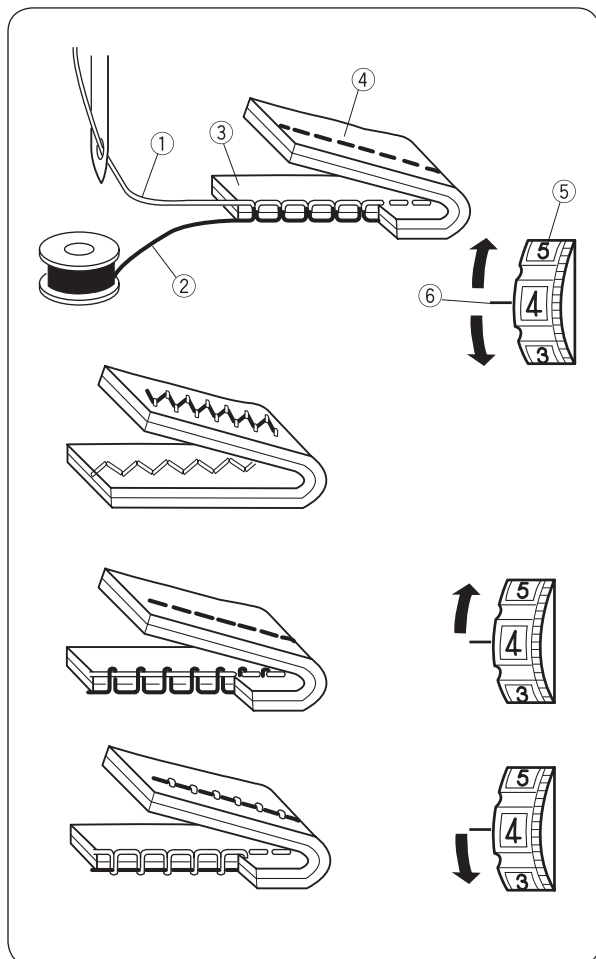
Dra upp spoltråden

1 Lyft syfoten och håll fast nåltråden lite med vänsterhanden.

2 Vrid handhjulet moturs med högerhanden tills nålen åker ned. Fortsätt att vrida på handhjulet tills trådlöftaren är i sitt i högsta läge.

3 Dra upp nåltråden lite så att spoltråden bildar en slinga.

*Dra ca 10 cm (4") av båda trådarna bakåt och under syfoten.



Trådspänningsvred

• Rätt spänning

Trådspänningen behöver anpassas map. symaterial, tyglager och symetod.

På en optimal sicksack så syns inte spoltråden på tygets rätsida (ovansida), medan nåltråden syns minimalt på tygets avigsida (undersida).

- ① Nåltråd (övertråd)
- ② Spoltråd (undertråd)
- ③ Tygets rätsida (ovansida)
- ④ Tygets avigsida (undersida)
- ⑤ Trådspänningsvred
- ⑥ Markering

• För hög nåltrådsspänning

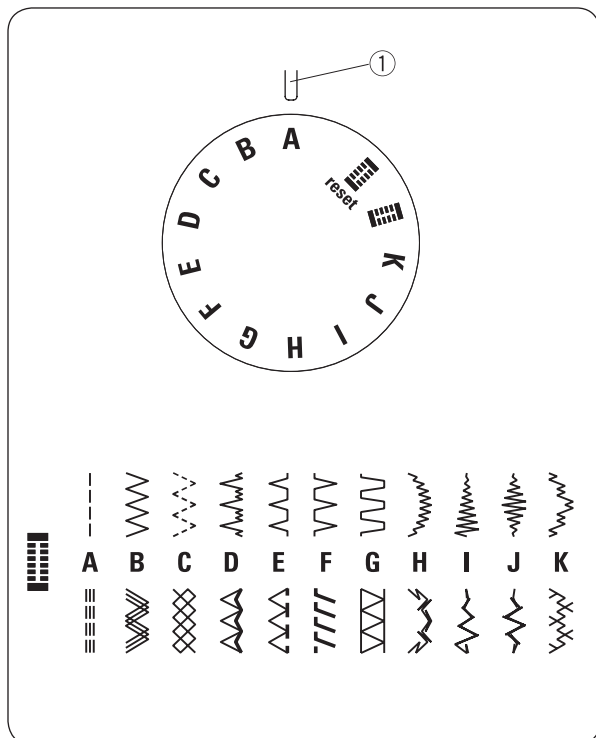
Om spoltråden (undertråden) syns på tygets rätsida

(ovansida), sänk trådspänningen genom att vrida trådspänningsratten mot ett lägre värde.

• För låg nåltrådsspänning

Om nåltråden (övertråden) syns på tygets avigsida

(undersida), höj trådspänningen genom att vrida trådspänningsratten mot ett högre värde.



Sömvalsratt

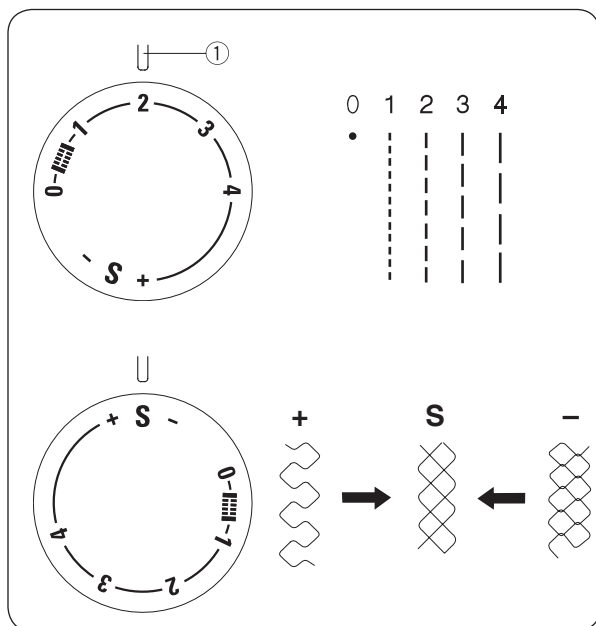
Vrid sömvalsratten så att symbolen för den söm du vill ha ställs mitt för markeringen.

① Markering



FÖRSIKTIGT!

Se till så att nålen är i sitt högsta läge och inte sitter i tyget när du väljer söm, så slipper du skador på nål och tyg.



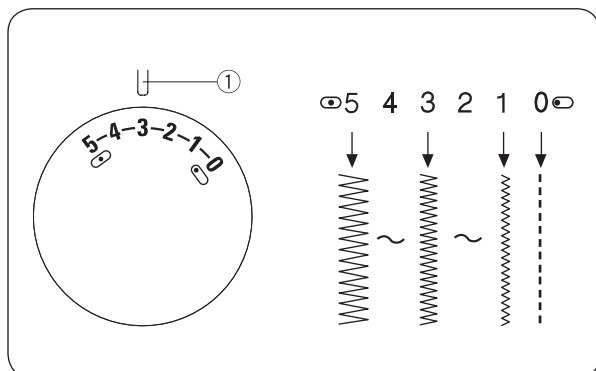
Stygnlängdsratt

Vrid stygnlängdsratten så att symbolen för den stygnlängd du vill ha ställs mitt för markeringen.

Ju högre värde, desto längre stygnlängd.

① Markering

- Ställ in ratten i intervallet från 0,5 till 4 för att sy sicksack.
- Vrid på ratten till "S" för att sy med de stretchsömmar som är rödmarkerade på maskinen.
- Är stretchsömmen oregelbunden, vrid stygnlängdsratten i riktning mot "–" för att komprimera sömmen eller mot "+" för att glesa ut den.



Stygnbreddsram

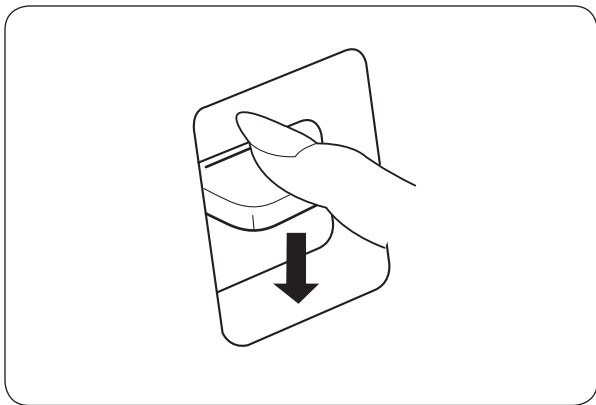
Vrid stygnbreddsramen så att symbolen för den stygnlängd du vill ha ställs mitt för markeringen.

Ju högre värde, desto bredare stygn.

① Markering

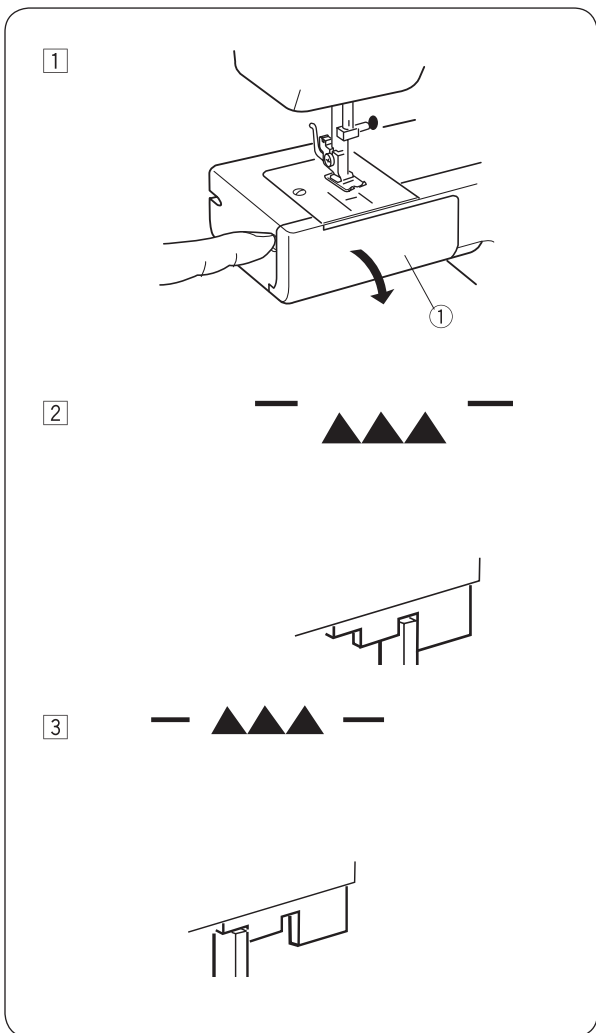
OBS!

Lyft upp nålen över tyget när du vrider på stygnbreddsramen.



Backspakl

Maskinen syr bakåt så länge du trycker på backspaken.



Sänka och höja mataren

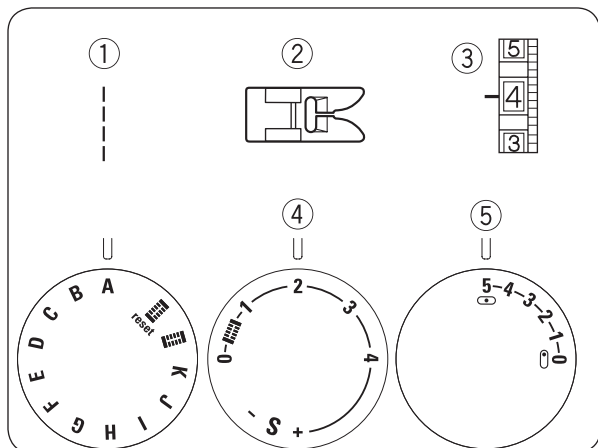
Ta bort sybordet genom att dra det åt vänster.

1 Öppna griparlocket.

① Griparlock

2 Tryck ned spaken för att sänka mataren och skjut i pilens riktning (se bilden).

3 Tryck ned spaken för att lyfta mataren, tryck i pilens riktning (se bilden) och vrid handhjulet moturs.



ENKEL SÖMNAD

Raksöm

- | | |
|-----------------|-------------------|
| ① Sömval: | (A) |
| ② Syfot: | sicksackfot |
| ③ Trådspänning: | 2 – 6 |
| ④ Stygnlängd: | 1,5 – 4 |
| ⑤ Nålläge: | ☐ (0) eller ☐ (5) |

• Sömstart

Lyft syfoten och placera tyget så att kanten går längs stygnplåtens styrlinjer.

Sänk ned nålen i tyget.

Sänk ned syfoten och dra trådarna rakt bakåt. Trampa på fotpedalen.

Håll tyget försiktigt längs styrlinjen så att tyget matar sig självt.

OBS!

Syr du med knapphålsfot med släde, dra trådarna åt vänster.

Fäst sömstarten genom att backa de första stygnen och sedan sy framåt.

• Sömslut

Fäst sömslutet genom att trycka på backspaken och sy flera backstygn.

Lyft syfoten och lyft bort tyget. Dra trådarna bakåt.

Klipp av trådarna med trådklipparen^①.

Trådarna har nu rätt längd för att påbörja nästa söm.

- ① Trådklippare

Ändra syriktning



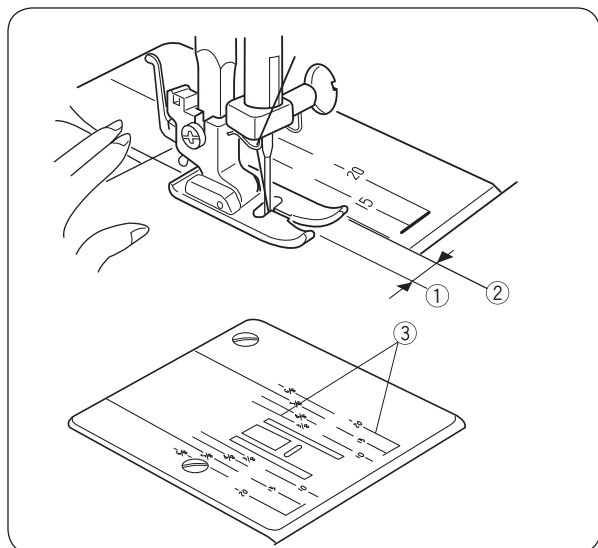
FÖRSIKTIGT!

Tänk på att hålla fingrarna en bit från syfoten när du för tyget. Annars kan nålfästsruven träffa och skada fingrarna.

Stanna maskinen och vrid handhjulet moturs för att sänka ned nålen i tyget.

Lyft syfoten.

Vrid tyget runt nålen i den syriktning du vill ha. Sänk ned syfoten och fortsätt att sy i den nya riktningen.



Styrlinjer

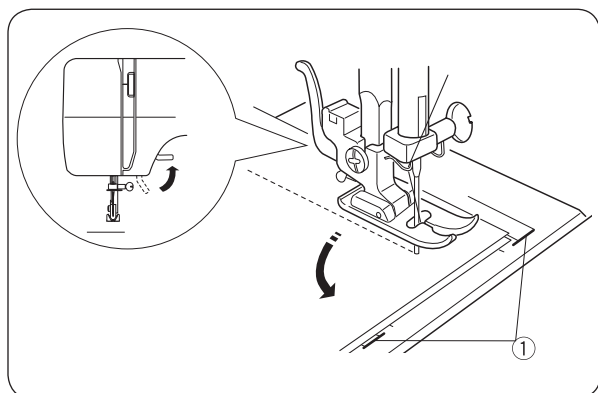
Talen på stygnplåten anger avstånden mellan nålens mittläge och styrlinjerna.

De främre talen är centimetermått.

De bakre bråktalen är tummått.

Tal	10	15	20	3/8	4/8	5/8	6/8
Avstånd (cm)	1	1,5	2	—	—	—	—
Avstånd (tum)	—	—	—	3/8	1/2	5/8	3/4

- ① Nålens mittläge
- ② Styrlinjer
- ③ Tal



Hörnvändning

Hörnvändning kräver att du slutar sy 1,6 cm (5/8") från tygkanten

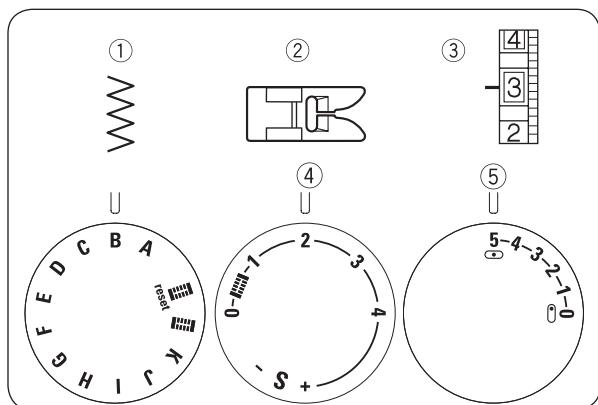
och sänker ned nålen i tyget genom att vrida handhjulet moturs.

Lyft syfoten och vrid tyget så att kanten går längs 1,6 cm-styrlinjen (5/8").

Sänk ned syfoten och börja att sy i den nya riktningen.

Rikta tygkanten som pekar mot dig mot de visade hörnstyrlinjerna.

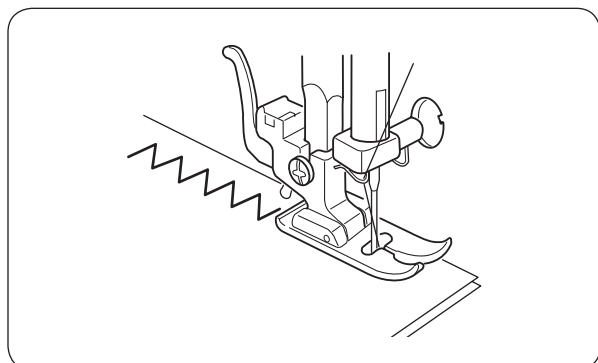
- ① Hörnstyrlinjer



NYTTOSÖMMAR

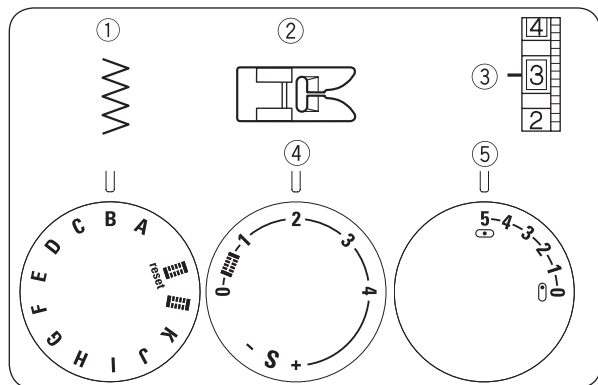
Enkel sicksack

- ① Sömval: B
- ② Syfot: sicksackfot
- ③ Trådspänning: 2 – 5
- ④ Stygnlängd: 0,5 – 4
- ⑤ Stygnbredd: 2 – 5



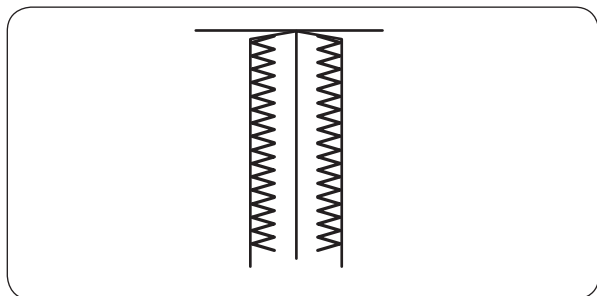
Enkel sicksack används ofta till att överkasta klippta tygkanter, sy på knappar m.m.

Justera stygnlängden efter sömnadsprojektets behov.



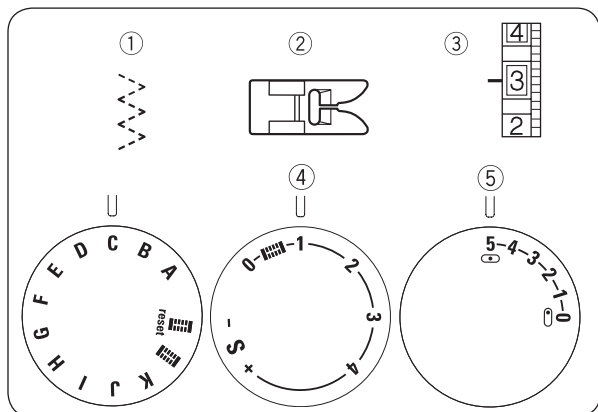
Överkasta

- | | |
|-----------------|-------------|
| ① Sömval: | B |
| ② Syfot: | sicksackfot |
| ③ Trådspänning: | 1 – 4 |
| ④ Stygnlängd: | 1 – 2 |
| ⑤ Stygnbredd: | 5 |



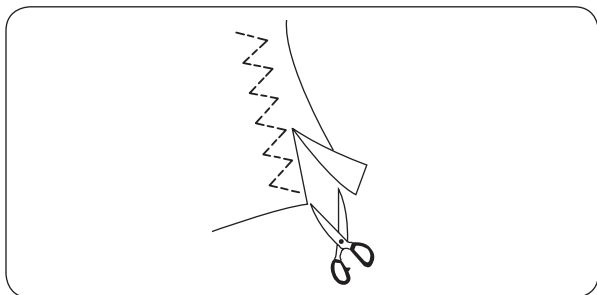
Enkel sicksack används för att överkasta klippta tygkanter på vävda tyger så att de inte fransar sig. Det är det snabbaste sättet att kantfälla.

Lägg tygkanten mot fotens svartfärgade styrmarkering. Sy.



Trestegs-sicksack

- | | |
|-----------------|-------------|
| ① Sömval: | C |
| ② Syfot: | sicksackfot |
| ③ Trådspänning: | 1 – 4 |
| ④ Stygnlängd: | 0,5 – 4 |
| ⑤ Stygnbredd: | 5 |

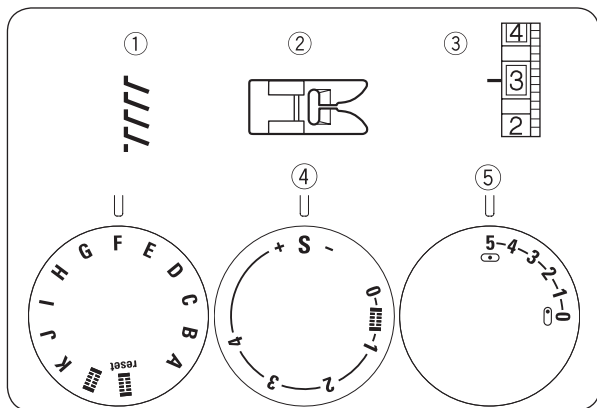


Trestegs-sicksack används till överkastning för att stabilisera syntet och andra tyger som har en benägenhet att krusa och fransa sig.

Lägg tyget så att du får en 1,6 cm-söm (5/8").

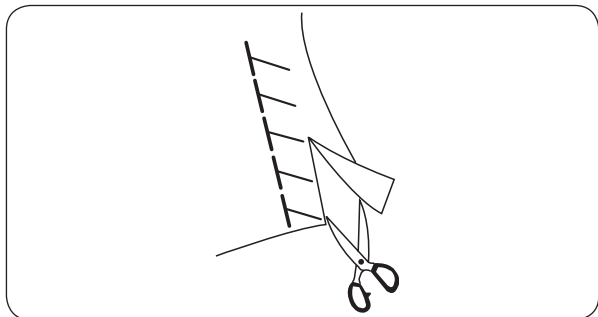
Trimma tygkanterna efter sömnad.

Observera noga så att du inte klipper i stygnen.



Stretchoverlock

- | | |
|------------------|-------------|
| ① Sömval: | E eller F |
| ② Syfot: | sicksackfot |
| ③ Fadenspanning: | 1 – 4 |
| ④ Stygnlängd: | S |
| ⑤ Stygnbredd: | 5 |

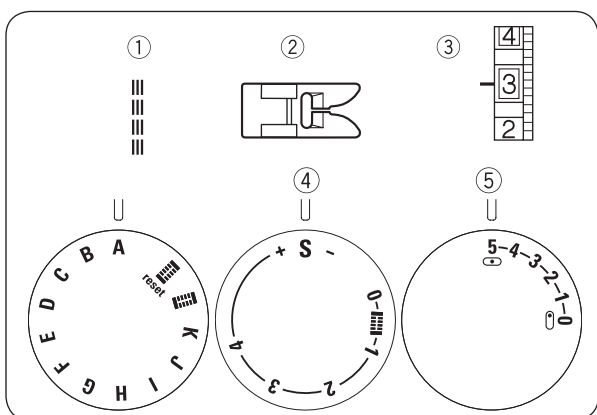


Denna trikåsöm passar utmärkt för att sy badkläder och stretchvelour eftersom den ger maximal elasticitet och styrka.

Lägg tyget så att du får en 1,6 cm-söm (5/8").

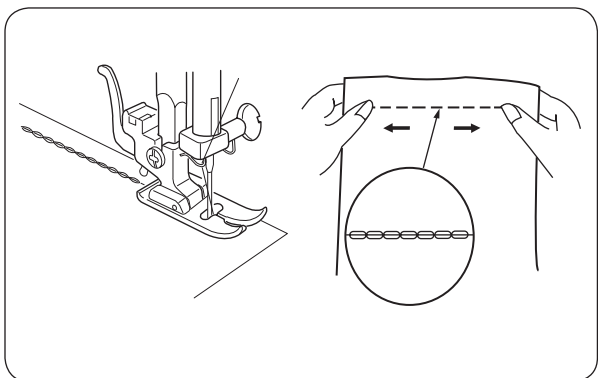
Trimma tygkanterna efter sömnad.

Observera noga så att du inte klipper i stygnen.



Trippel-raksöm

- | | |
|-----------------|-------------------|
| ① Sömval: | A |
| ② Syfot: | sicksackfot |
| ③ Trådspänning: | 2 – 6 |
| ④ Stygnlängd: | S |
| ⑤ Nålläge: | 0 (0) eller 5 (5) |

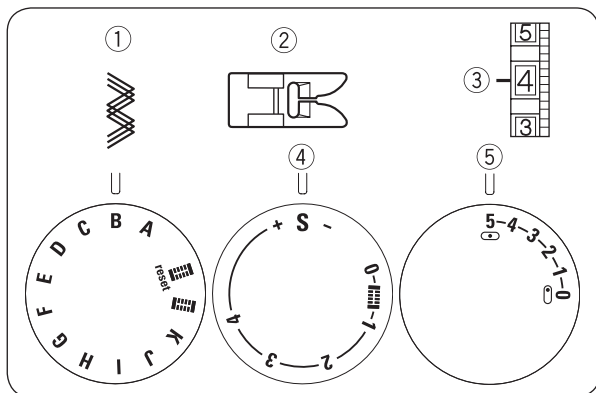


Sömmen sys med två framåtstygn och ett bakåtstygn, vilket ger en söm som är svår att riva upp.

Den förstärker områden som kil- och armhålsömmar.

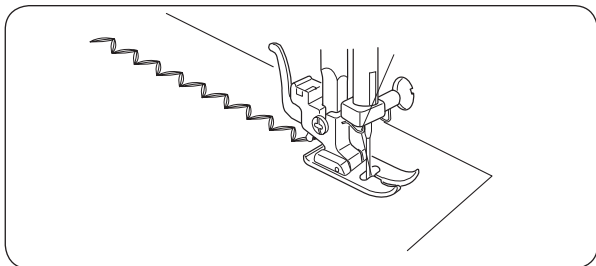
Den passar även för att sy ryggsäckar och liknande föremål som kräver extra stabilitet.

För tyget försiktigt eftersom det rör sig fram och tillbaka när du syr.



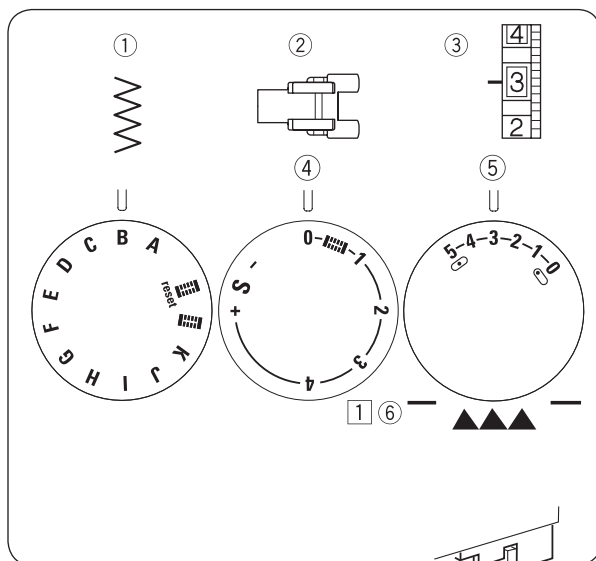
Trippel-sicksack

- | | |
|-----------------|-------------|
| ① Sömval: | B |
| ② Syfot: | sicksackfot |
| ③ Trådspänning: | 2 – 6 |
| ④ Stygnlängd: | S |
| ⑤ Stygnbredd: | 2 – 5 |



Sys på stretchtyger på alla områden där man använder sicksack.

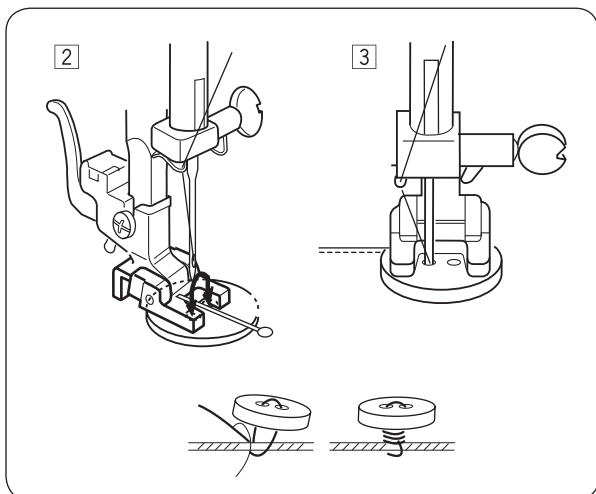
Sömmen används även som dekorsöm.



Sy i knappar

- | | |
|-----------------|---------------------|
| ① Sömval: | B |
| ② Syfot: | Knappsyfot |
| ③ Trådspänning: | 2 – 6 |
| ④ Stygnlängd: | 0 |
| ⑤ Stygnbredd: | Justera efter behov |
| ⑥ Matare: | nedsänkt |

- 1 Sänk ned mataren.

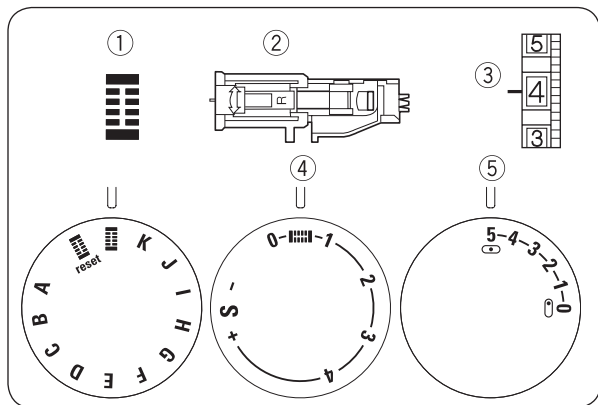


- 2 Rikta in knappens hålavstånd mot knappsyfotens horisontala öppning. Justera stygnbredden efter knappens hålavstånd.

Sänk ned syfoten för att hålla fast knappen i läge. Vrid på handhjulet och kontrollera om nålen går ner i hålen i knappen.

- 3 Sy ca tio (10) stygn.

Lämna ca 10,0 cm (4,0") för fastsnörning när du klipper av trådarna. För ned nåltråden genom ett av hålen på knappen och snöra åt den under knappen. För igenom nåltråden till avigsidan (undersidan) och gör en knut.



Automatiskt knapphål

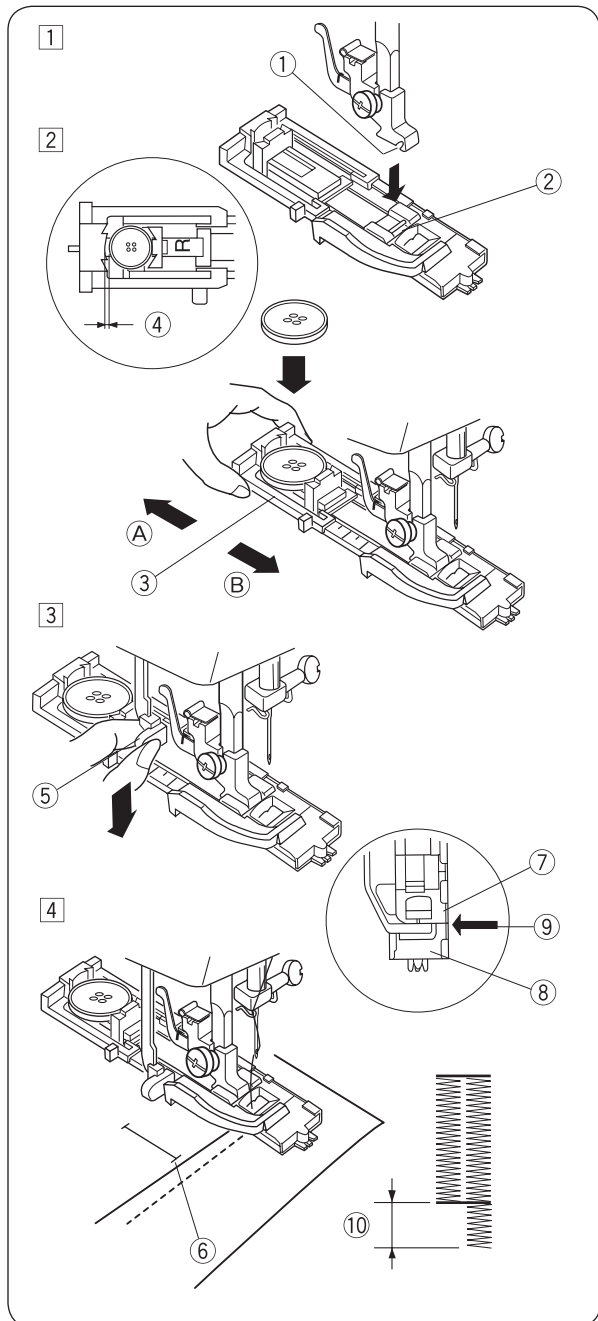
- | | |
|-----------------|------------------------|
| ① Söm | |
| ② Syfot: | Knapphålsfot med släde |
| ③ Trådspänning: | 1 – 5 |
| ④ Stygnlängd: | |
| ⑤ Stygnbredd: | 5 |

*Knapphålsstorleken bestäms automatiskt genom att du lägger knappen på baksidan av knapphålsfoten med släde.

*Fotens knapphållare klarar knappar upp till Ø 2,5 cm (1").

*Gör ett testknapphål på en restbit som motsvarar plagget i tyg, inlägg och söm.

*Använd mellanlägg på stretchtyger.



- ① Lyft nålen genom att vrida handhjulet moturs.

Lyft syfotsspaken.

Sätt fast knapphålsfoten med släde.

- ① Spår

- ② Pigg

- ② Dra knapphållaren bakom A och lägg på knappen.

Dra knapphållaren så långt som det går mot dig B.

- ③ Knapphållare

*Är knappen väldigt tjock, gör ett testknapphål. Passar knappen knappt i testknapphålet, förläng knapphålet genom att dra tillbaka knapphållaren tills det blir en lucka.

- ④ Lucka

- ③ Dra ned knapphållsspaken så långt det går.

- ⑤ Knapphållsspak

- ④ För in tyget under foten. Vrid handhjulet ett varv moturs och dra ut tyget åt vänster för att dra båda trådarna åt vänster. För in plagget under foten och sänk ned nålen vid startpunkten. Sänk sedan ned knapphålsfoten med släde.

- ⑥ Startpunkt

OBS!

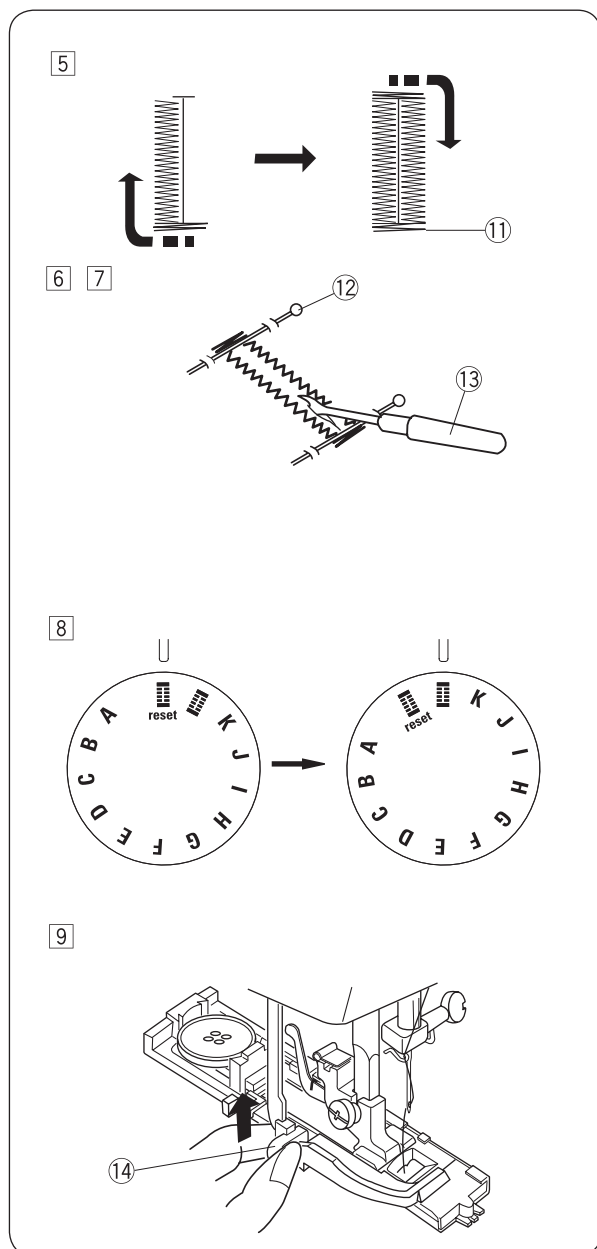
Se till så att det inte blir någon lucka mellan släden och fjäderhållaren, annars blir vänster- och höger-sidan olika.

- ⑦ Släde

- ⑧ Fjäderhållare

- ⑨ Det får inte bli någon lucka.

- ⑩ Sylucka



- 5 Trampa på fotpedalen och sy knapphållet.

Maskinen syr den främre tråsen, den vänstra stolpen, bakre tråsen och höger stolpe automatiskt. Maskinen stannar i slutpunkten.

- 11 Slutpunkt

- 6 Lyft syfoten och klipp av nål- och spoltrådarna ca 10 cm (4") långa.

Dra ned nåltråden till tygets avigsida med spoltråden.

Gör sedan en knut på trådarna.

- 7 Nåla upp båda knapphålsändarna direkt före stoppstygnen så att du inte skär upp dem. Skär upp öppningen med sprättare.

- 12 Knappnål

- 13 Sprättare

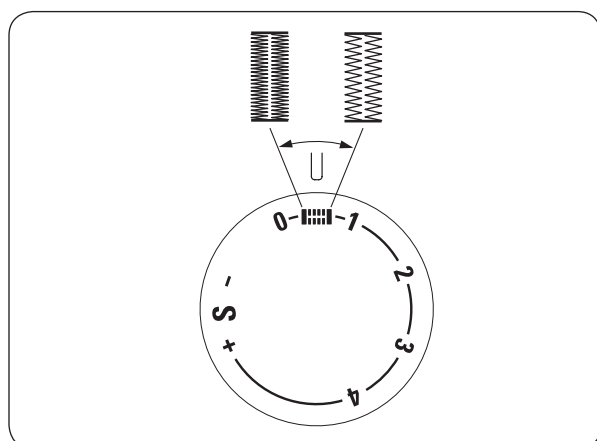
Sy nästa knapphål

- 8 Sy nästa knapphål genom att vrida sömvalsratten till  och sedan åter till  (se bilden).

Trampa nu bara på fotpedalen, så syr du ett identiskt knapphål.

- 9 Tryck upp knapphålsspaken så långt det går när du sytt klart knapphållet.

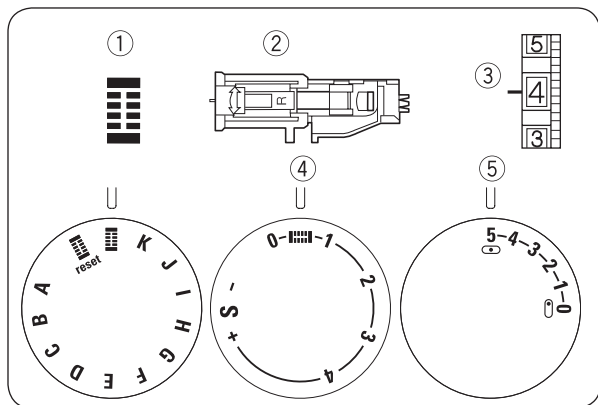
- 14 Knapphålsspak



• Anpassa stygntätheten till knapphålen

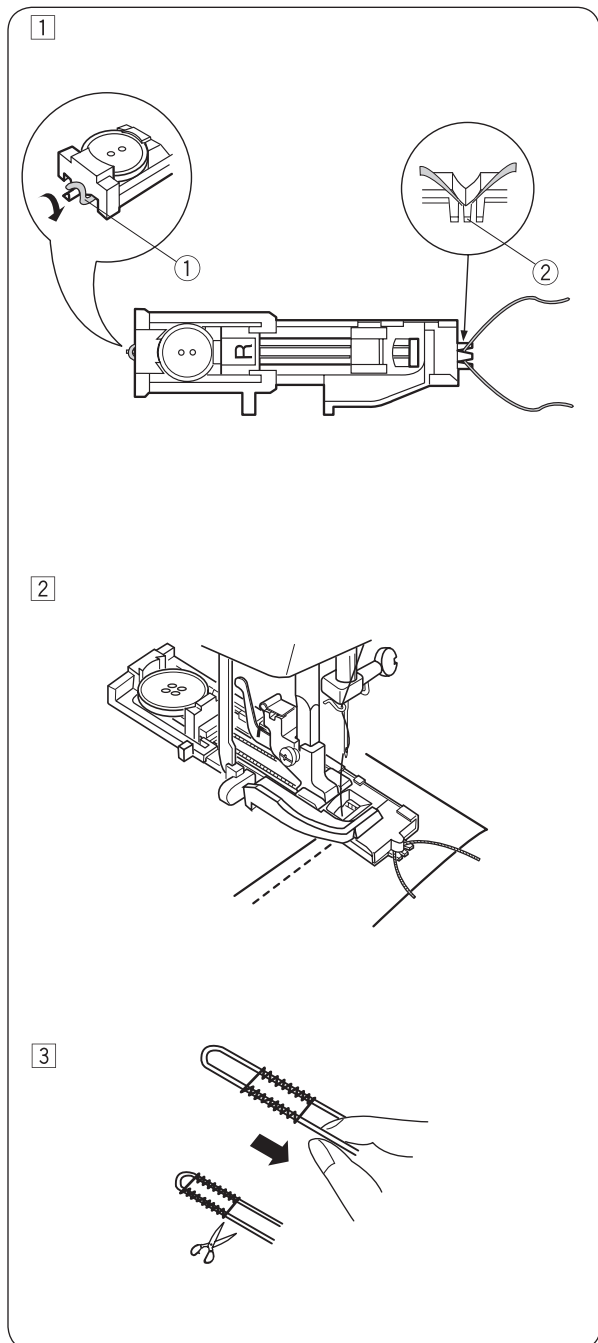
Vill du ha glesare stygn, vrid stygnlängdsratten åt höger.

Vill du ha tätare stygn, vrid stygnlängdsratten åt vänster.



Knapphål med trådinlägg

- | | | |
|-----------------|-------|------------------------|
| ① Söm | | Knapphålsfot med släde |
| ② Syfot: | 1 – 5 | |
| ③ Trådspänning: | | |
| ④ Stygnlängd: | 5 | |
| ⑤ Stygnbredd: | | |



- ① Lyft knapphålsfoten med släde och häng på ett trådinlägg på trådpiggen baktill.

Dra ändarna under knapphålsfoten med släde och så långt det går mot dig tills de kommer ut på framsidan.

Häng i trådinläggen i slitsen på framsidan av knapphålsfoten med släde och håll fast.

- ① Pigg
② Slits

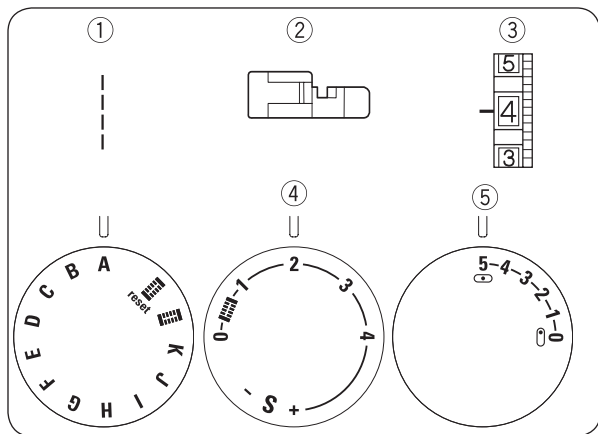
- ② Sänk ned nålen på det ställe på plagget där knapphållet ska börja och sänk ned foten. Trampa försiktigt på fotpedalen och sy knapphållet.

Sy båda stolparna och träsarna över trådinlägget.

*Det är samma steg som för att sy knapphål.

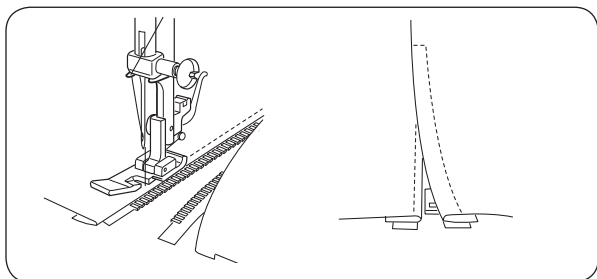
- ③ Lyft bort tyget från maskinen och klipp av sytrådarna.

Dra åt trådinlägget genom att dra i vänsterändan. Trä änden på en stoppnål, dra ned till tygets avig-sida och klipp av.



Blixtlås

- | | |
|-----------------|-------------|
| ① Sömval: | A |
| ② Syfot: | Blixtlåsfot |
| ③ Trådspänning: | 2 – 6 |
| ④ Stygnlängd: | 1,5 – 4 |
| ⑤ Stygnbredd: | 5 |

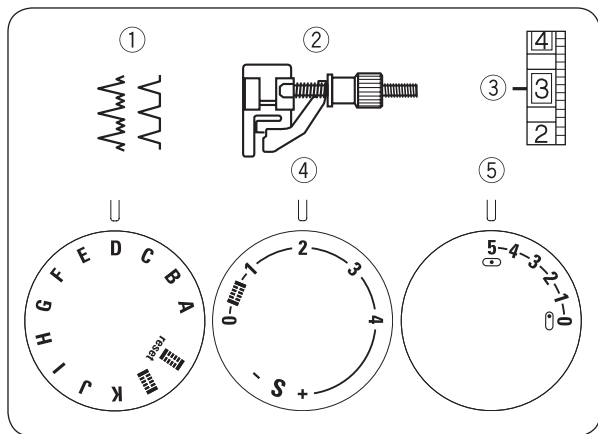


Träckla eller nåla fast blixtlåset på tyget och placera tyget under foten.

Dra trådarna bakåt och sänk ned syfoten.

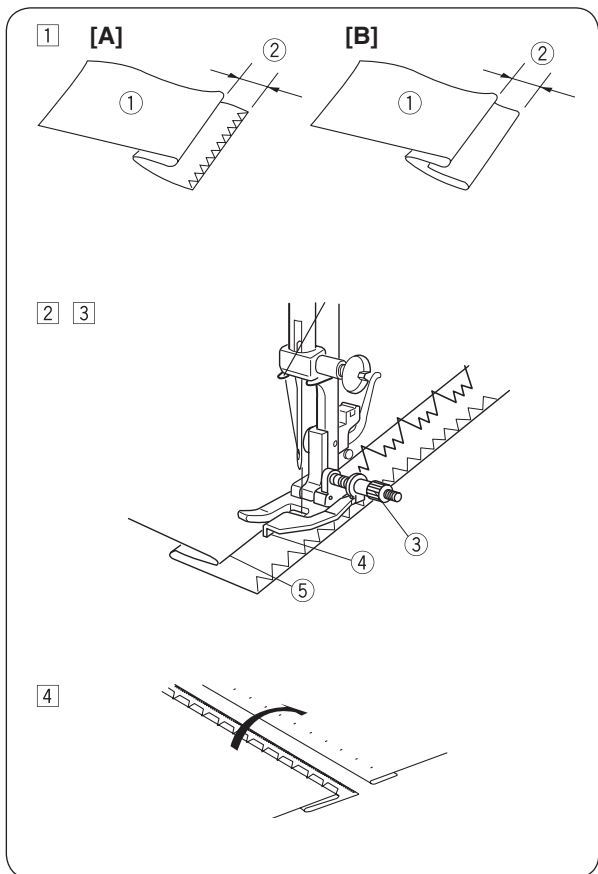
Sy vänstra blixtlåssidan genom att föra blixtlåstandningen längs fotkanten och sy igenom både plagget och blixtlåset.

Vrid tyget och sy andra blixtlåssidan på samma sätt som vänstersidan.



Blindstygn (osynlig fällsöm)

- | | |
|-----------------|----------------|
| ① Sömval: | D eller E |
| ② Syfot: | Blindstygnsfot |
| ③ Trådspänning: | 2 – 4 |
| ④ Stygnlängd: | 1 – 3 |
| ⑤ Stygnbredd: | 5 |



- ① Börja med att sicksacka den klippta kanten på kraftiga tyger om de har benägenhet att krusa och fransa sig. Vik sedan en fällkant så att du får en synlig 0,7 cm-söm (1/4").

- ① Tygets avigsida
- ② 0,7 cm (1/4")

[A] Kraftiga tyger

[B] Tunna eller medelkraftiga tyger

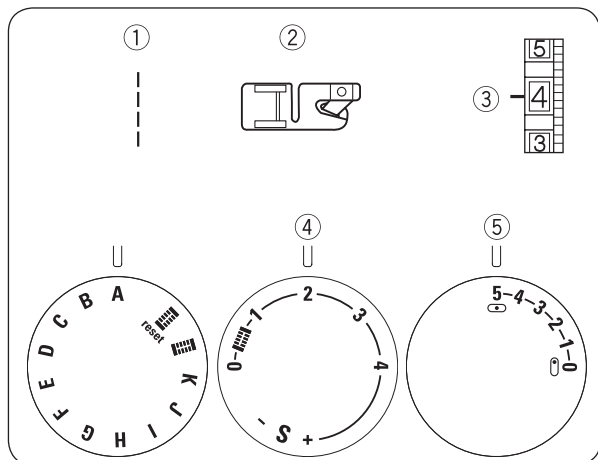
- ② Placera tyget så att nålen i läget längst åt vänster bara syr igenom fällkanten.

- ③ Vrid styrskraven så att styrskivan ligger mot den vikta kanten.

Sy längs den vikta kanten och för tyget så att nålen når den vikta kanten.

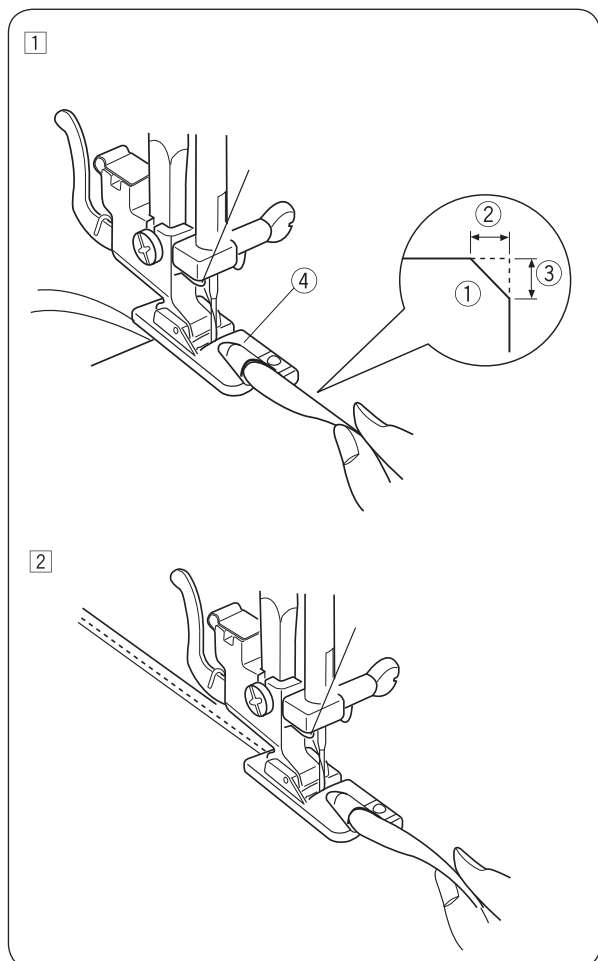
- ③ Styrskruv
- ④ Styrskiva
- ⑤ Vikt kant

- ④ Tryck ihop sömmens båda sidor när du sytt klart. Nu ska blindstygnen bara synas på tygets ovansida.



Rullssöm

① Sömval:	A
② Syfot:	Fällningsfot
③ Trådspänning:	2 – 6
④ Stygnlängd:	2
⑤ Stygnbredd:	5

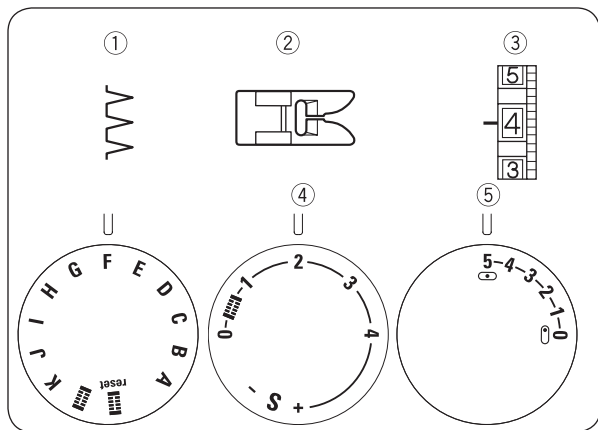


- ① Klipp av ett 0,5 cm (3/16") x 0,8 cm (5/16") stort hörn på tyget så att sömmen inte blir för tjock i hörnet.

Vik en tygkant längs en bredd om 0,3 cm (1/8") och en längd om 6 cm (2 3/8").

- ① Tygets avigsida
- ② 0,5 cm
- ③ 0,8 cm
- ④ Fotens fällöppning

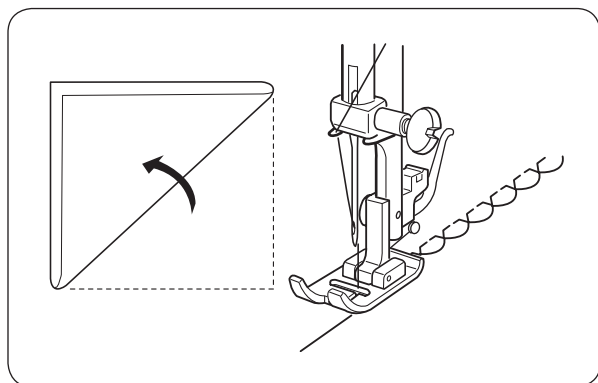
- ② Lägg tyget så att fällkanten ligger mot fotstyrningen. Sänk ned foten och sy flera stygn medan trådarna dras bakåt. Stanna maskinen med nålen i tyget och lyft syfoten. För in den vikta kanten i fotens fällöppning. Sänk ned foten och sy. Håll i den vikta kanten så att den dras in jämnt.



DEKORSÖMMAR

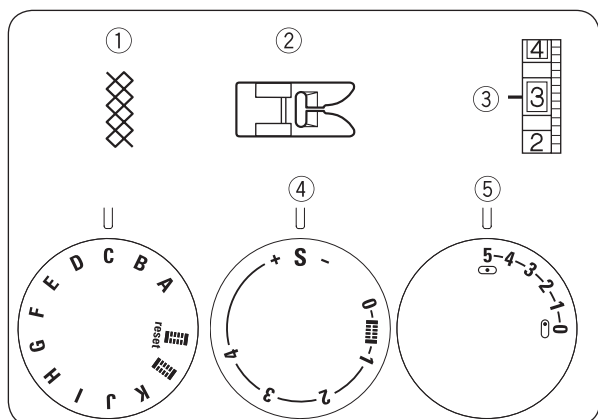
Varioverlock (musselsöm)

- | | |
|-----------------|-------------|
| ① Stygnval: | E eller F |
| ② Syfot: | sicksackfot |
| ③ Trådspänning: | 2 – 6 |
| ④ Stygnlängd: | 2 – 3 |
| ⑤ Stygnbredd: | 5 |



Använd ett lätt tyg, t.ex. trikå. Vik tyget och sy diagonalen. Eventuellt behöver du öka nålstrådspänningen en aning. Nålen får bara släppa den vikta tygkanten minimalt vid sicksackning.

Varioverlock går även att sy i alla led på trikåvaror och mjuka, silkesliknande vävda material.



Rynksöm

- | | |
|-----------------|-------------|
| ① Sömval: | C |
| ② Syfot: | sicksackfot |
| ③ Trådspänning: | 1 – 4 |
| ④ Stygnlängd: | S |
| ⑤ Stygnbredd: | 5 |

Sy raksömmar med stygnlängd "4" och 1 cm-avstånd (3/8") längs rynkningen.

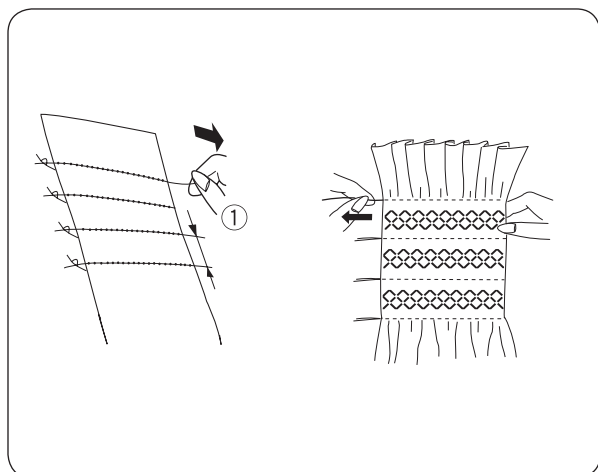
Gör en knut på trådarna längs ena kanten. Dra i spoltrådarna och fördela rynkorna jämnt.

Fäst trådarna i andra änden.

Sy dekorsöm mellan rynkstygnen.

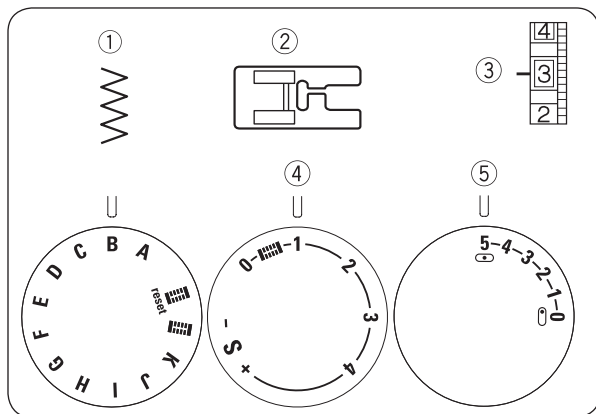
Dra ur rynkstygnen.

- ① 1 cm (3/8")



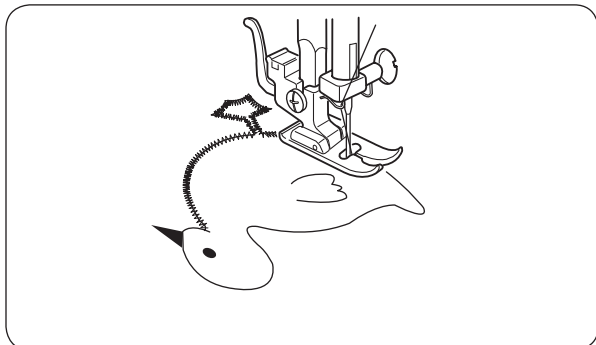
OBS!

Du får en liknande effekt med elastisk tråd som undertråd. Linda på den elastiska tråden för hand på spolen. Använd raksöm.



Applikationer

① Sömval:	B
② Syfot:	Satångfot
③ Trådspänning:	1 – 4
④ Stygnlängd:	0,5 – 1
⑤ Stygnbredd:	5

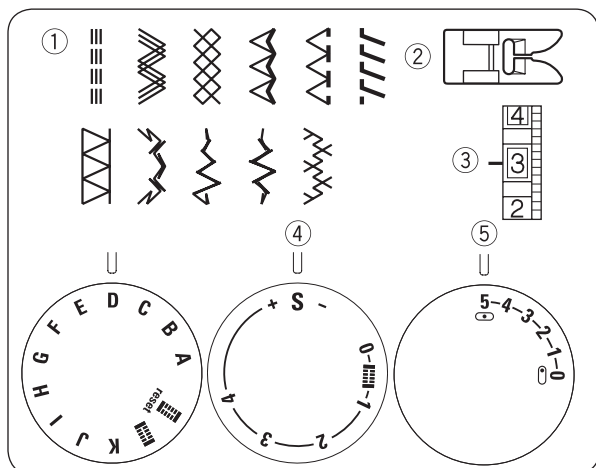


Nåla fast applikationen på tyget (eller pressa på ett klistrande mellanlägg).

Sy på applikationen. Se till så att nålen syr längs applikationens ytterkant.

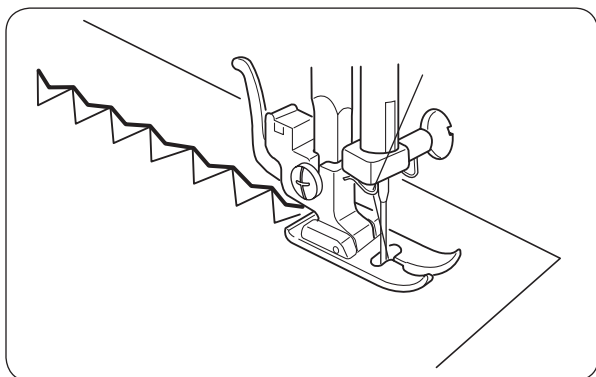
Sänk ned nålen i tyget när du syr hörnen.

Lyft syfoten och vrid tyget åt höger eller vänster.



Stretchsöm

① Sömval:	A – K
② Syfot:	sicksackfot
③ Trådspänning:	1 – 4
④ Stygnlängd:	S
⑤ Stygnbredd:	5



Fungerar fram- och backmatningen ojämnt pga tyget, så behöver du justera balansen. Vrid stygnlängdsratten såhär:

När sömmen är för komprimerad, vrid ratten mot "+".

När sömmen är för gles, vrid ratten mot "-".

SKÖTSEL AV MASKINEN

Rengöra spol kapsel och griparbana



VARNING!

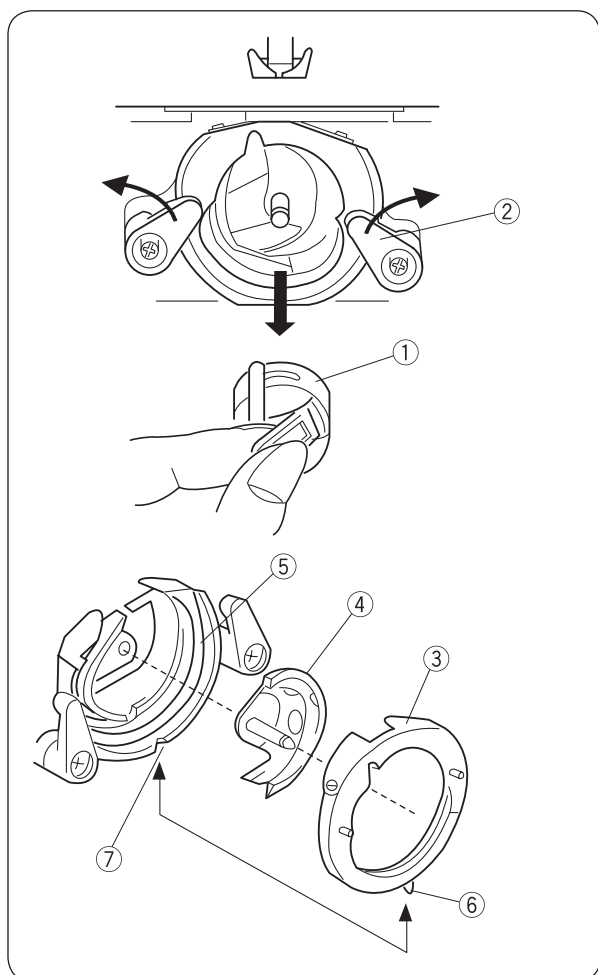
Slå av huvudströmbrytaren och koppla bort maskinen från elnätet innan du tar isär eller rengör maskinen.

Du får bara ta isär maskinen på det sätt som beskrivs i avsnittet.



FÖRSIKTIGT!

Förvara inte maskinen i utrymmen med hög luftfuktighet, nära värmekällor eller i direkt solljus.



Demontera griparbanan

Tryck upp nålen till sitt högsta läge och öppna griparlocket.

Fäll ut klaffen på spol kapseln och ta ut den ur maskinen. Öppna griparbanans ringhållare och ta ur griparbanans ring.

Ta ur griparen.

Rengör griparbanan med borste och mjuk, torr trasa.

- ① Spol kapsel
- ② Griparbanans ringhållare
- ③ Griparbanans ring
- ④ Gripare
- ⑤ Griparbana

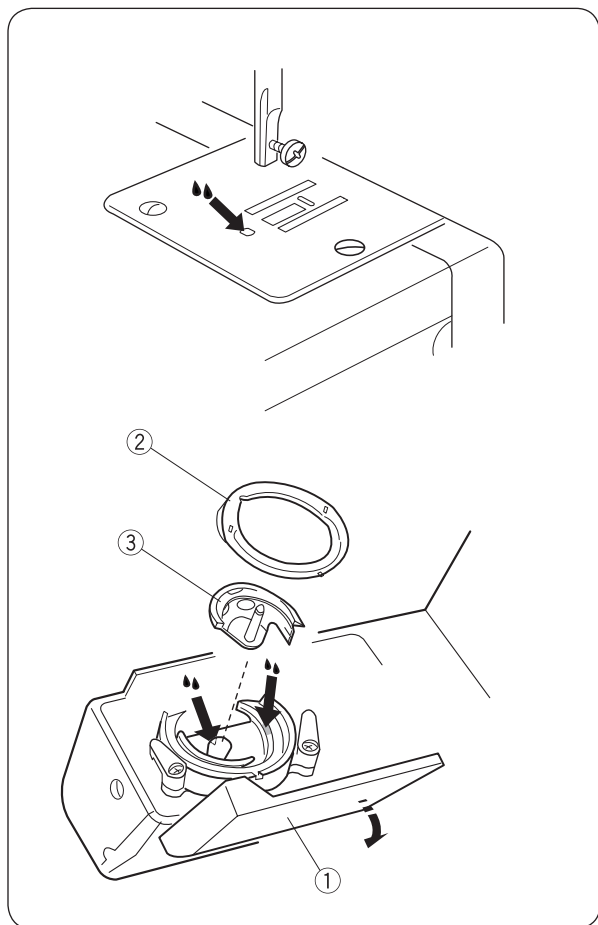
Montera griparbanan

Håll griparen i mitten och sätt försiktigt in den i griparbanan så att den bildar en sluten cirkel med griparbanan.

Sätt på griparbanans ring och se till så att den undre piggen passar i skåran.

Fixera griparbanans ring genom att vrida hållaren i läge igen. Sätt i spol kapseln.

- ⑥ Pigg
- ⑦ Skåra



Smörja

! VARNING!

- Slå av huvudströmbrytaren och koppla bort maskinen från elnätet innan du smörjer griparenheten.
- Ta bort griparbanan enligt beskrivningen.
- Tänker du inte använda maskinen på ett tag, smörj den först före nästa användning.
- Använd alltid symaskinsolja av bra kvalitet.
- 1-2 droppar olja räcker.
- Torka av överskottsolja från stygnplåten, annars kan tyget bli smutsigt.

• Smörja gripardelen

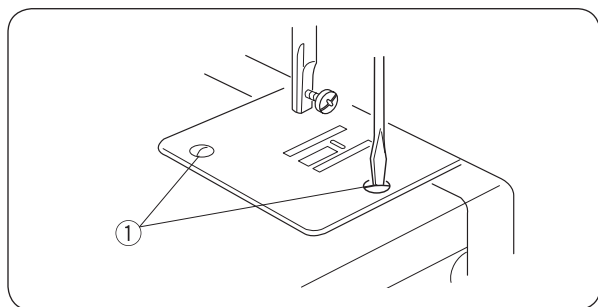
Öppna griparlocket.

Ta bort griparbanans ring och gripare.

Rengör gripardelen med borste och mjuk, torr trasa.

Smörj markerade ställen med regelbundna intervall.

- ① Griparlock
- ② Griparbanans ring
- ③ Gripare



Rengöra mataren

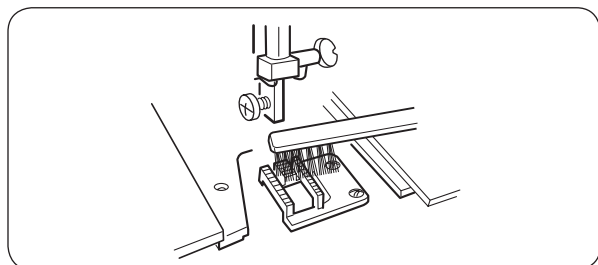
! FÖRSIKTIGT!

Slå av huvudströmbrytaren och koppla bort maskinen från elnätet innan du rengör mataren.

Ta bort nål och syfot.

Skruva ur gängtappen ur stygnplåten och ta bort den.

- ① Gängtapp



Borsta bort damm och ludd från mataren.

Sätt fast stygnplåten igen.

Felåtgärder

Fel	Orsak	Åtgärd
Nåltråden går av.	1. Nåltråden är inte korrekt påträdd. 2. För hög nåltrådsspänning. 3. Sned eller avtrubbad nål. 4. Felaktigt isatt nål. 5. Nål- och spoltrådarna blev inte rätt lagda under syfoten vid systarten. 6. Du drog inte tyget bakåt när du sytt klart. 7. För grov eller fin tråd för nålen.	Sid. 14 Sid. 15 Sid. 11 Sid. 11 Sid. 15 Sid. 18 Sid. 11
Spoltråden går av.	1. Spoltråden är inte korrekt påträdd i spolkapsel och gripare. 2. Ansamlad syddamm i gripardelen. 3. Spolen är skadad och går trögt.	Sid. 13 Sid. 31 Byt spole
Nålen bryts av.	1. Felaktigt isatt nål. 2. Sned eller avtrubbad nål. 3. För löst åtdragen nålfästskruv. 4. För hög nåltrådsspänning. 5. Du drog inte tyget bakåt när du sytt klart. 6. För fin nål för tyget du syr i.	Sid. 11 Sid. 11 Sid. 11 Sid. 15 Sid. 18 Sid. 11
Felstygn.	1. Felaktigt isatt nål. 2. Sned eller avtrubbad nål. 3. Nålen och/eller tråden är inte avsedda för det du syr i. 4. Du syr i stretchtyg, mycket fint tyg eller syntet men använder inte nål med blå kolvar. 5. Nåltråden är inte korrekt påträdd. 6. Du använder fel nål.	Sid. 11 Sid. 11 Sid. 11 Sid. 11 Sid. 14 Byt nål
Sömmen krusar sig	1. För hög nåltrådsspänning. 2. Nåltråden är inte korrekt påträdd. 3. För kraftig nål för tyget du syr i. 4. För lång stygnlängd för tyget du syr i.	Sid. 15 Sid. 14 Sid. 11 Förkorta stygnen
Tyget blir ojämnt matat.	1. Ansamlad syddamm i mataren. 2. För små stygn.	Sid. 31 Förläng stygnen
Maskinen fungerar inte.	1. Maskinen är inte elansluten. 2. Fastklämd tråd i griparbanan. 3. Kopplingen är frikopplad. Handhjulet är utdraget.	Sid. 9 Sid. 31 Sid. 13
Kraftigt ljud	1. Fastklämd tråd i griparbanan. 2. Ansamlad syddamm i gripare eller griparbana.	Sid. 31 Sid. 31

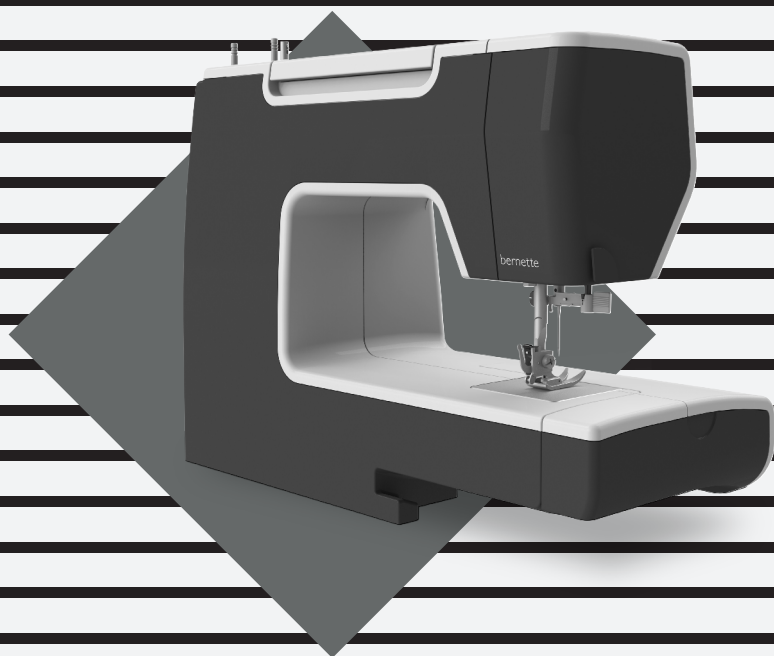
SÖMMAR

Översikt

SÖMMAR	Söm	Syft	Stygn-längd	Stygn-bredd	Tråd-spänning	Beskrivning
	Enstegsknapphål	Knapphållsläde	0,5 - 1,0	5	1-5	Standardknapphål
A	Raksöm	Sicksackfot	1,5 - 4,0		2-6	Syr samman, kantsticker och syr i blixtlås. Går även att använda för träckling. Stygnlängder på ca 2,5 mm är perfekta för vanliga sömmar, kraftigare tyg som t.ex. jeans eller träckling kräver längre stygn.
B	Enkel sicksack	Sicksackfot	0,5 - 4,0	2-5	2-6	Snyggar till kanter, syr på kantband, applikationer, knappar och fäster spetsinslag.
C	Trestegs-sicksack	Sicksackfot	0,5 - 4,0	5	1-4	Minska stygnlängden till ca 0,5 mm för att sy på applikationer.
D	Elastiskt blindstygn	Blindstygnfot	1,0 - 3,0	5	2-4	Snyggar till och stadgar kanter, syr på resårband, dekorsöm, stannar och lappar.
E	Blindstygn	Blindstygnfot	1,0 - 3,0	5*	1-3	Ger dolt sömfäste samt snyggar till kanterna på elastiska tyger.
E eller F	Varioverlock	Sicksackfot	2,0 - 3,0	5	2-6	Ger dolt sömfäste på vävda tyger.
G	Universalsöm	Sicksackfot	1,5 - 3,0	5	6-8	Snyggar till kanterna på dubbla tyglager som t.ex. triå, jersey och andra lätta tyger för att få en mussekkant. Förfinar sypro- jekt.
H	Satlängsöm	Satlängfot	0,5 - 1	5	3	Platt skarvsöm, synlig söm, syr på resårband, dekorsöm.
I	Satlängsöm	Satlängfot	0,5 - 1	5	3	Dekorsöm
J	Satlängsöm	Satlängfot	0,5 - 1	5	3	Dekorsöm
A - K	Dekorsöm	Satlängfot	0,5 - 1	5	3	Dekorsöm

SÖMMAR	Söm	Syfot	Stygnlängd	Stygnbredd	Tråd-spänning	Beskrivning
A	 Trippel-raksöm	Sicksackfot	S	 – 	2-6	För slitstarka sömmar i fasta tyger, synliga sömmar.
B	 Trippel-sicksack	Sicksackfot	S	2-5	2-6	Elastisk söm för dekorativa sömavslut och kviltning.
C	 Flatlocksöm	Sicksackfot	S	5	1-4	Elastisk dekorsöm på töjbara material, för att sy i resår och resårband.
D	 Florentinsk broderisöm	Sicksackfot	S	5	1-4	Elastisk dekorsöm Dekorerar trikåvaror och stickade tyger. Även suveränt för crazy kviltning.
E	 Förstärkt overlock	Sicksackfot	S	5*	1-4	Syr samman och snyggar till elastiska tyger i ett arbetsmoment. Dekorerar även plagg, hemtextilier och handarbeten.
E eller F	 Stretchoverlock	Sicksackfot	S	5	1-4	Syr samman och snyggar samtidigt till elastiska tyger.
G	 Dubbeloverlock	Sicksackfot	S	5	1-4	Syr samman och snyggar samtidigt till elastiska tyger.
H	 Dekorsöm	Satängfot	S	5	3	Dekorsöm
I	 Dekorsöm	Satängfot	S	5	3	Dekorsöm
J	 Dekorsöm	Satängfot	S	5	3	Dekorsöm
A – K	 Korsstygn	Satängfot	S	5	3	Dekorativa korsstygn

* Stygnbredd max. 2 mm



www.mybernette.com/blue-jeans

SV – 11/2016 – 1. Upplaga
5060005.0.06 / 311801264
© BERNINA International AG
Steckborn CH, www.bernina.com